

POM POM

QUE NO SENTIU

POM POM

ES TAMBOR I ES FABIOL

POM POM

ES CAVALLS QUE S'ARREPLEGUEN

PER ANAR A SANT PERE NOU

que no sentiu

POM POM

es tambor

ES TAMBOR I ES FABIOL

ES CAVALLS QUE S'ARREPLEGUEN

que

no

sentiu

POM POM

per anar a Sant Pere Nou

ES CAVALLS QUE S'ARREPLEGUEN

PER ANAR A SANT PERE NOU

PROGRAMA DE FESTES D'ALAIOR
Sant Llorenç 2017



Salutació

Estimats alaiorencs, Sant Llorenç ja ha arribat! Ja són aquí aquells dies de sensacions i emocions plenes, moments il·lusionants que compartim amb la família, els amics i tots els visitants que ens acompanyen i viuen la festa amb nosaltres, intensament i amb respecte.

El programa de festes que us oferim és un recull d'esforços de moltíssimes entitats esportives, culturals i d'oci, que, amb la col·laboració de l'Ajuntament, fan possible aquest aire tan especial i espontani en aquests moments festius en què el poble és el protagonista principal de la festa i tots feim més poble que mai.

A les pàgines que llegireu tot seguit, trobareu un programa molt extens, amb multitud d'activitats: sopars de carrer, actuacions musicals, esdeveniments esportius, animacions per als més joves, espectacles d'humor... Entre les desenes de propostes, les més noves són el carnaval d'estiu, la festa holi del dijous de Sant Llorenç i un fantàstic xou d'humor que ens brindarà el conegut humorista i monologuista mallorquí Agustín El Casta el di lluns de Sant Llorenç a la plaça Nova.

És també una gran notícia d'aquest estiu la progressiva entrada en servei del Claustre de Sant Diego o Pati de sa Lluna, i, en aquest sentit, coincidint amb les festes, hi ha atractives convocatòries que val la pena de seguir. En aquest mateix recinte, podrem gaudir d'un homenatge a la música del jaleo (sarsuela *El Postillón de la Rioja*) amb la Banda de Música d'Alaior i intèrprets de l'Escola de Música local. També a l'antiga església, tindrem una gran exposició del pintor Anoro, trenta anys després de l'única mostra que va fer al poble, i que presentarà Joan Manuel Serrat. "Retrats de Lô" i "Paraules de ciment", al Centre de Gravat, complementaran les visions artístiques. Quant als actes protocol·laris, enguany, com a prova, es trasllada la Beguda dalt Sant Pere Nou, mentre que la Beguda per al poble es farà a la Casa Consistorial, com ja és tradició, just després del Jaleo del dissabte.

Pel que fa a les activitats més arrelades de les festes, són de destacar la vintena edició del Concert Liric, amb l'estimat Simón Orfila i cantants de referència en el món de l'òpera, com els tenors José Luis Sola i Alessandro Luciano; les sopranos Mariola Cantarero i Sonia Munck, i la mezzosoprano Ana Ibarra, amb l'acompanyament al piano del mestre Anto-

ni Pons Morlà. Esdeveniments esportius tradicionals, com la 43a edició del Torneig Sant Llorenç de Tennis, la 34a edició de la Cursa Popular de Sant Llorenç, el 28è Concurs de Salts d'Obstacles i el 23è Torneig Sant Llorenç de Bàsquet. I activitats divertides i espectaculars, com la gran desfilada de carrosses, que enguany arriba a la quaranta-sisena edició i que tracta de grups musicals mítics en el record, una mostra de la creativitat i l'animació de la gent d'Alaior que comptarà amb més de 700 participants. També, bandes de música, batucades, actuacions musicals, espectacles de màgia, revetlles, tots els ingredients perquè tothom, grans i petits, gaudeixin de la festa.

Juntament amb aquest extens programa, tenim el gust d'oferir-vos el treball elaborat per Bienvenido Perea Villalonga, que amb el títol Emigrants a Alaior destaca el caràcter acollidor i obert del poble d'Alaior envers els nouvinguts.

Cal destacar també l'elaboració de la portada del programa, de l'artista Miryam Esbert, a qui des d'aquestes línies volem expressar la nostra felicitació, com també a la resta de persones que han participat en els concursos que impulsa l'Ajuntament, any rere any, per les festes de Sant Llorenç.

Per altra banda, enguany comença bienni el regidor Cristóbal Marqués, que passarà a formar part de l'extensa història de caixers batles que han representat la casa del poble per les festes de Sant Llorenç, i que en aquestes dates posam en valor amb la presentació del llibre DVD 100 anys de caixers batles, editat per l'Ajuntament d'Alaior.

Ja per acabar, volem dedicar aquestes festes a totes les persones que, malauradament, i per qualsevol motiu, no podran ser al nostre costat en aquests dies tan assenyalats. Desitjam, de tot cor, que el seu record ens acompanyi durant aquests dies de plena convivència. Visquem intensament el present, però tinguem, també, una mirada il·lusionant posada en el futur venidor.

Bones festes a tothom!

**Misericordia Sugrañes Barenys
Batlessa d'Alaior**





Programa oficial

de les festes majors que, en honor a sant Llorenç,
se celebraran en aquesta ciutat del 28 de juliol al 14 d'agost de 2017

Divendres, 28 de juliol

24è Torneig Sant Llorenç de Tennis de Taula, a la plaça des Ramal, 17.00 hores. Ho organitzen: Club de Tennis Taula Alaior i Ajuntament d'Alaior.

Ball de saló a sa Plaça, amb l'actuació de Xoc i Azahara, a les 22.00 hores.

Ho organitzen: Restaurant Es Casino, Ca Na Divina i Bar El Trasgu i l'Ajuntament d'Alaior.

Dissabte, 29 de juliol

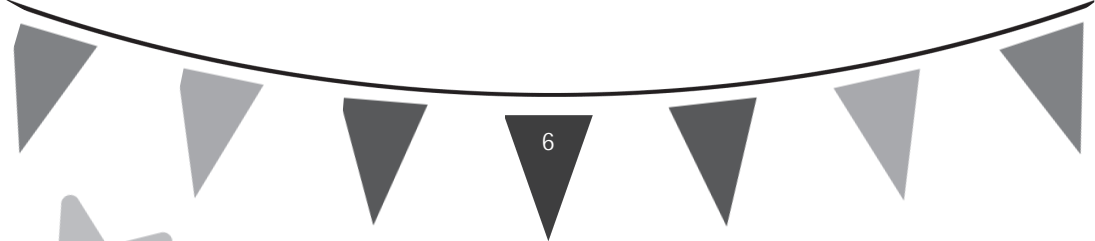
25è Torneig Sant Llorenç de Vòlei Platja, a la platja de Cala en Porter, 9.00 hores. Ho organitza: Club Vòlei Alaior.



Diumenge, 30 de juliol

Festa d'estiu a la plaça Nova. A les 19.30 hores, demostració Zumba Kids a càrrec de Melisa Alzina (Zin Menorca), i a les 21.00 hores, actuació musical del grup Oratge.

Tradicional Glosat de Sant Llorenç, a càrrec del col·lectiu Soca de Mots. Dalt es Fossar, a les 20.30 hores. Una bona manera de posar humor a les festes i conservar les tradicions. Ho organitza: Ajuntament d'Alaior.




Dilluns, 31 de juliol

7è Trofeu Sant Llorenç de Penyes de Futbol, amb la participació de la Penya Barcelonista d'Alaior i Peña Madridista d'Alaior, al camp de futbol 7, annex al Pavelló Esportiu Municipal, a les 20.00 hores. Ho organitzen: penyes esportives d'Alaior i Ajuntament d'Alaior.

Trobada de Ball en Línia amb Vicky Gómez, a sa Plaça, a les 20.00 hores. Ho organitza: Escola Tot Ball.

9a Exhibició Sant Llorenç d'Aikido a la plaça des Ramal, a les 20.00 hores. Ho organitzen: Club Aikido Alaior i Ajuntament d'Alaior.

Audició de cloenda del Curs de violí, sota la direcció d'Assumpta Pons a l'església de Santa Eulàlia, a les 21.00 hores. Ho organitza: Joventuts Musicals.



Dimarts, 1 d'agost

34a Cursa Popular Festes de Sant Llorenç, a les 19.30 hores, amb sortida des de sa Plaça. Ho organitzen: Club Lô Esport Atletisme i Ajuntament d'Alaior.

Deu anys de cinema a la fresca: *Dinero caído del cielo* (Herbert Ross, 1981),

del cicle "Música i històries". Pel·lícules en versió original subtitulades. Entrada lliure. A les 21.30 hores, al pati del Centre de Gravat. Ho organitzen: Amics i amigues d'Alaior i Ajuntament d'Alaior.



Dimecres, 2 d'agost

El centre de la població acull una nova jornada del 16è Mercat de Nit d'Alaior, de les 19.00 a les 23.00 hores.

Participació especial de pastisseries locals, al carrer des Ramal a partir de les 19.00 hores.

Exhibició de Gimnàstica Rítmica de Sant Llorenç, a la plaça des Ramal, a partir de les 19.00 hores. Ho organitzen: Club Gimnàstica Rítmica Alaior i Ajuntament d'Alaior.

Presentació d'una nova edició de la revista especial que el diari *Menorca*, en col·laboració amb l'Ajuntament d'Alaior, dedica a les festes de Sant Llorenç 2017, una publicació que ens permetrà conèixer els protagonistes i aspectes diversos de la cultura del poble. A la Sala de Plens de l'Ajuntament, a les 19.00 hores. Preu de venda per exemplar: 2,5 euros. Per tancar l'acte, lliurament del premi del Concurs per Il·lustrar la Portada del Programa de Festes de Sant Llorenç 2017 a la guanyadora d'enguany, Miryam Ebert Serrano.

Per als més petits, **L'hora del conte!: Emmiralla't en un llibre: tercer reflex**, a càrrec de Mariona Trenchs, a les 19.30 hores, al pati de la Biblioteca. Ho organitzen: Xarxa de Biblioteques de Menorca i Ajuntament d'Alaior.

Inauguració de l'exposició "Manel ANORO, trenta anys després (1987-2017), Imatges per a una vida", presentada per Joan Manel Serrat. A les 20.00 hores, a l'església de Sant Diego. Oberta fins al 31 d'agost. Ho organitza: Ajuntament d'Alaior.

"Voces para cuidar". Conferència del foniatre Eduardo Lucas, especialista en intèrprets, al Pati de sa Lluna, a les 20.30 h. Entrada gratuïta. Ho organitza: Ajuntament d'Alaior.

100 anys de caixers, presentació del llibre DVD editat per l'Ajuntament d'Alaior. Pati de sa Lluna, a les 21.30 hores. Entrada gratuïta. Ho organitza: Ajuntament d'Alaior.



Dijous, 3 d'agost

Mercat ambulant a l'avinguda del Pare Huguet, de 9.00 a 13.00 h.

29è Torneig Sant Llorenç de Partides Ràpides d'Escacs, a les 18.30 hores, a la plaça des Ramal. Ho organitzen: Centre Cultural d'Alaior (secció Escacs) i Ajuntament d'Alaior.

Activitat musical "Fosquets de música a Lô", amb l'actuació del grup **Oratge**, al carrer des Ramal, devora el Bar Escacs, a partir de les 21.00 hores. Ho organitza: Bar Escacs.

20a edició del Concert Líric de Sant Llorenç amb el baix baríton Simón Orfila, els tenors José Luis Sola i Alessandro Luciano; les sopranos Mariola Cantareiro i Sonia de Munck, i la mezzosoprano Ana Ibarra, amb l'acompanyament al piano del mestre Antoni Pons Mor-

là, que dirigirà un conjunt instrumental. El concert, en commemoració de les gales líriques i a benefici de les obres de l'església de Santa Eulàlia, serà a les 21.30 hores. Entrades a la venda a partir del dia 24 de juliol, a les oficines de Cultura de l'Ajuntament d'Alaior, al Bar Ca na Divina i al Bar Géminis. Preu d'entrades: gold, 30 €; preferent, 15 €; general, 13 €; exterior, 5 €. Ho organitzen: Ajuntament d'Alaior i Simón Orfila.





Divendres, 4 d'agost

Per anar entrant en festes, els més petits estan convidats a prendre part en el **Taller de plomalls** per donar notes d'humor i color a l'acompanyament dels gegants i capgrossos. Al carrer Major, a partir de les 18.00 hores.

A sa Plaça, a les 19.00 hores, en **Llorenç i n'Eulàlia, amb el seus amics el moro Xoroi i la fadrineta de Biniedrís**, us esperen. Veniu a veure com es posen de gala per a les festes de Sant Llorenç! La Colla Gegantera d'Alaior i els Grallers tindran l'honor de vestir-los. Organitzat per la Colla Gegantera i Grallera d'Alaior amb la col·laboració de l'Ajuntament d'Alaior.

Quan estiguin ben polits i estrirolats obriran el **primer ball gegant de les festes amb el Grup Rondalla d'Alaior i el Grup de Ball**. Finalment, es dirigiran cap a l'Ajuntament.

Inauguració de l'exposició "Paraules de ciment", de Llorenç Vidal (Garrit),

a les 20.30 hores, al Centre Internacional d'Art i Gravat de Menorca-Alaior. Oberta al públic del 4 al 27 d'agost, de dimarts a dissabte, de 19.00 a 21.00 hores. Ho organitzen: Centre de Gravat i Ajuntament d'Alaior.

6a Exhibició d'Agility Sant Llorenç. A les 21.00 hores, al camp de futbol 7 annex al Pavelló Esportiu Municipal. Ho organitzen: Club Agility Alaior - Associació Canina Esportiva d'Alaior i Ajuntament d'Alaior.

Actuació de Joana Pons i ses Guitarres, a les 21.30 hores, a l'avinguda del Pare Huguet. Ho organitza: Bar Géminis.

Ball de saló a sa Plaça, amb Katy Cris. A les 22.00 hores. Ho organitzen: Restaurant Es Casino, Ca Na Divina, Bar El Trasgu i Ajuntament d'Alaior.

Festa Carnaval d'Estiu amb l'actuació de Ritmo Menorca. A la plaça des Ramal, a partir de les 23.00 hores.



Dissabte, 5 d'agost

43è Torneig Sant Llorenç de Tennis, finals escolars. A les instal·lacions del Club Tennis Alayor, a les 10.00 hores. Ho organitzen: Club Tennis Alayor i Ajuntament d'Alaior.

Concert de la Banda Juvenil d'Alaior a Cala en Busquets, a les 20.00 hores. Ho organitza: Ajuntament d'Alaior.

Sopars de vesins als carrers d'Alaior.

"Aloencanta", els grups de cantaires itinerants recorreran els carrers de la població per visitar els sopars de vesins. Enguany, a més de Dit i Fet, ens acompanyen els cantaires Va Gros

(de Maó) i Sa Vessa mos Fot (de Sant Lluís). Sa Plaça serà el punt de trobada i l'epicentre de la sortida dels grups a les 21.00 hores, i serà també punt de replec i comiat conjunt cap a les 00.00 hores (horaris aproximats). Ho organitzen Dit i Fet i Ajuntament d'Alaior, amb la col·laboració dels grups de cantaires convidats, que posaran un toc musical a la nit.

Certamen Illanvers, dotzena edició del recital de poesia en català. Pati de sa Lluna, a les 21.30 hores. Organitzat pel Consell de Menorca. Entrada de franc.

Diumenge, 6 d'agost

29a Cursa Sant Llorenç d'Automodelisme a la pista d'automodelisme del Cós. Velocitat i emoció a les 9.00 hores. Ho organitzen: Club d'Automodelisme Alaior i Ajuntament d'Alaior.

5a edició del Recorregut de Tir Sant Llorenç a la finca Santa Marianna, a les 9.30 hores. Ho organitzen: Club Esportiu de Caça d'Alaior i Ajuntament d'Alaior.

Al carrer d'Eivissa, a partir de les 16.30 hores, per poder desplaçar-vos a la festa de Binixems sense problemes i gaudir-ne sense embussos, **servei de bus** d'anada i tornada ofert per l'Ajuntament d'Alaior.

A l'església de Santa Eulàlia, a les 17.00 hores, **partida dels caixers cap a Binixems.**

Festa a Binixems. Tradicional replec de cavalls i exhibicions eqüestres amb l'acompanyament musical de la Banda



d'Alaior. Al fosquet, davallada de la imatge de sant Llorenç cap a Alaior en comitiva. Ho organitza: Ajuntament d'Alaior.

Acabats aquests actes, els cavallers passaran per sa Plaça amb la imatge de sant Llorenç. Trajecte: faran el camí de Binixems, baixaran per Llimpa, passaran per la Bassa de Sant Pere, avinguda de la Indústria i carrer de Jaume II, pujaran per l'avinguda de la Verge del Toro, plaça de Sant Pere Nou, Camí Nou, Porrassar Nou, Porrassar Vell, Ample, carrer Major i sa Plaça i, passant pel carrer Menor, traslladaran la imatge de sant Llorenç a la Rectoria.

A sa Plaça, actuació de la Banda de Cornetes i Tambors d'Alaior, a les 20.30 hores, mentre s'espera l'arribada de la comitiva de sant Llorenç.

Convidada a participar a les festes majors de Sant Llorenç a càrrec del caixer batle del bienni 2017-2018, senyor Cristóbal Marqués Palliser, a sa Plaça, a les 21.00 hores.

A continuació, **actuació de la Banda de Música d'Alaior**, que interpretarà músiques de festa.

A partir de les 21.30 hores, a la plaça des Ramal, actuacions musicals dels grups **Efecte Tramuntana i Oratge**.



Dilluns, 7 d'agost

43è Torneig Sant Llorenç de Tennis, finals dobles, al Club Tennis Alaior, a les 18.00 hores. Ho organitzen: Club Tennis Alaior i Ajuntament d'Alaior.

28è Concurs Sant Llorenç de Salts d'Obstacles a les pistes hipiques del Cós, a les 18.30 hores. Ho organitzen: Club Hípic Alaior i Ajuntament d'Alaior.

Espectacle familiar Marvelous, amb números molt elaborats, acrobàcies, cristal balance, etc., a sa Plaça, a les 20.00 hores. Ho organitza: Ajuntament d'Alaior.

6è Concert de Lluna de Plena amb el cantautor **Aitor Castells**. Torre d'en Galmés, a les 21.30 hores. Ho organitza: Ajuntament d'Alaior.



Dimarts, 8 d'agost

9è Trofeu Sant Llorenç de Billar, a les 17.00 hores, al Centre Cultural. Ho organitzen: Centre Cultural d'Alaior (secció Billar) i Ajuntament d'Alaior.

16è Torneig Sant Llorenç de Pàdel a les pistes del Club Tennis Alayor, a les 18.30 hores. Ho organitzen: Club Tennis Alayor i Ajuntament d'Alaior.

43è Torneig Sant Llorenç de Tennis, entrega de trofeus. A les 19.00 hores, al Club Tennis Alayor. Ho organitzen: Club Tennis Alayor i Ajuntament d'Alaior.

Música i ball amb EsportArt, a les 20.00 hores, al carrer de Sant Llorenç. Ho organitza: Ajuntament d'Alaior.

Presentació de la revista de Sant Llorenç de s'Ull de Sol i concert musical dels Sonadors de Son Camaró, a dalt es Fossar, a les 21.00 hores. Ho organitza: S'Ull de Sol. Hi col·labora: Ajuntament d'Alaior.

Deu anys de cinema a la fresca: O los tres o ninguno (Kheiron, 2015), del cicle "De famílies i altres històries". Pel·lícula en versió original subtitulada. Entrada lliure. Pati del Centre de Gravat, 21.30 hores. Ho organitza: Ajuntament d'Alaior.



Dimecres, 9 d'agost

Als carrers del centre de la població, Mercat de Nit d'Alaior, de les 19.00 a les 23.00 hores.

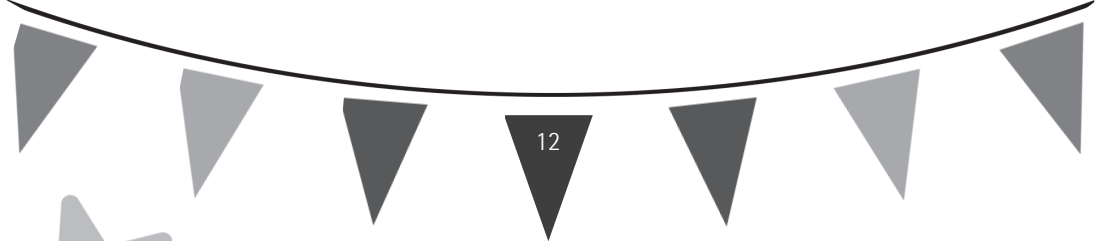
Ajuda els teus fills a entrar en el món de la literatura i la fantasia amb l'experiència de **L'hora del conte! La fàbrica de les paraules**, a càrrec de Paola&Swing, a les 19.30 hores, al pati de la Biblioteca. Ho organitzen: Xarxa de Biblioteques de Menorca i Ajuntament d'Alaior.

6a Exhibició Sant Llorenç de Karate, a les 19.30 hores, a la plaça des Ra-

mal. Ho organitzen: Club Karate Alaior i Ajuntament d'Alaior.

Actuació musical de la Banda Juvenil d'Alaior, a sa Plaça, a les 20.30 hores.

Jaleo. Homenatge a la música del jaleo (de la sarsuela El postillón de la Rioja) amb la Banda de Música d'Alaior i intèrprets de l'Escola de Música local, a les 22.00 hores, al Pati de sa Lluna. Entrada de franc amb invitació. Ho organitza: Ajuntament d'Alaior.




Dijous, 10 d'agost

Mercat ambulant a l'avinguda del Pare Huguet, de 9.00 a 13.00 hores.

Mr. Magic Txema, un xou de màgia que ens farà emocionar amb aparicions, desaparicions, transformacions, manipulacions... Màgia interactiva per a grans i petits, a les 20.00 hores, a sa Plaça. Ho organitza: Ajuntament d'Alaior.

Holi Festival Sant Llorenç, al pati de l'IES Josep Miquel Guàrdia, i **Holikids**, festa infantil amb l'actuació d'EsportArt, de 20.00 a 22.00 hores, i a partir de les 23.00 hores, Ritmo Menorca. Entrada gratuïta. Ho organitzen: Ajuntament d'Alaior. Hi col·laboren: AR, Pepsi, Estrella Damm, Edusound, Ritmo Menorca i Grupo Tecnográfico.

Finals del 23è Torneig Sant Llorenç de Bàsquet 3x3, a les 21.00 hores, al Pavelló Esportiu Municipal. Ho organitzen: CB Jovent d'Alaior i Ajuntament d'Alaior.

Chepito y los Màmbó-Chá, repertori de música cubana (danzón, mambo, txa-txa-txa, son montuno, bolero) amb Juan Mari García (Chepito), Lucía Fumero, Octavio Fanes, Alon Celnik i Josep Mascaró, a les 21.30 hores, al Pati de sa Lluna. Entrada: 5 €. Ho organitza: Ajuntament d'Alaior.

Activitat musical "Fosquets de música a Lô", amb l'actuació del grup Shanti&Friends, al carrer des Ramal, devora el Bar Escacs, a partir de les 23.00 hores. Ho organitza: Bar Escacs.





Divendres, 11 d'agost

Sota la presidència de la Il·lma. Sra. Batlessa, Misericordia Sugrañes, i en presència de tota la corporació municipal, **Salutació de festes de la batlessa i Pregó a càrrec del Sr. Pere Pons Ester**, vicepresident de la companyia multinacional de cosmètica Estée Lauder, que guarda una estreta vinculació amb Alaïor, d'on era natural el seu avi patern i on té també família directa. L'acte tindrà lloc a l'avinguda del Pare Huguet, a les 20.30 hores.

Agraïm la col·laboració de la professora intèrpret, que durà a terme la traducció simultània a llenguatge de signes per a persones sordes o amb disfuncions auditives, a la Fundació per a Persones amb Discapacitat de Menorca i a l'Associació de Persones Sordes de Menorca (ASSORME).

A continuació, inici dels actes protocol·laris de la festa amb les primeres tonades del fabioler. Tot seguit la batlessa lliurarà el penó de Sant Llorenç al caixer fadrí, Antoni Marquès Carreras, que anirà acompanyat del caixer

pagès, Cristòfol Pons Bosch; el caixer casat, Jordi Petrus Pons, i el fabioler de la Qualcada, Cristóbal Vinent Riudavets.

A continuació es retrà homenatge i reconeixement públic al caixer Sebastià Garriga Pons per haver participat durant 25 anys a la Qualcada.

Una vegada acabat l'acte, amb el toc del tambor i el fabiol es traslladarà el penó de Sant Llorenç a l'Ajuntament. Seguidament es convidarà tot el poble a un refrigeri davant la Casa Consistorial.

Una hora després de finalitzar el Pregó, **Concert de la Banda de Música d'Alaïor** a l'avinguda del Pare Huguet.

Actuació de l'**Orquestra Huracán** a la plaça Constitució, a les 00.00 hores.

Cercavila musical pels carrers de la població amb batucades i grups de músics a partir de la mitja nit, amb inici al Poliesportiu.



Dissabte, 12 d'agost

A les 10.00 hores, una representació de la Junta de Caixers acompanyada pel fabioler i per diversos cavallers efectuarà l'habitual visita del "**Gloriós Sant Llorenç**" i convidarà la població a participar a tots els actes festius.

Cercavila musical pels carrers del centre de la població, a les 12.00 hores, amb inici a l'avinguda Pare Huguet.

A les 13.30 hores, **fotografia de tots els Llorenços d'Alaior** a les escales de la font de l'escopinya de l'avinguda del Pare Huguet.

A les 16.30 hores, sortida des de l'Ajuntament de la **Colla Gegantera i Grallera d'Alaior**, juntament amb els **Gegants i Capgrossos de la Sala** de Palma de Mallorca i **les colles convidades d'altres pobles de Menorca**, acompanyats per la **Banda de Cornetes i Tambors d'Alaior i la batucada de Bunyola Batu-al Món quin Rebombori**. Recorregut: carrers Major, Ample, Porrassar Vell, Caminet des Pou Nou, Sant Pancraç, Camí Nou, plaça Nova, Bèrrecs, Grillons,

Retxats, costa de l'Església, Carreró, Nou, sa Plaça i Major.

A les 17.00 hores, el **fabioler es dirigirà a l'Ajuntament per sol·licitar permís al caixer batle per iniciar la Qualcada**. A continuació anirà a cercar els membres de la Junta de Caixers per tornar a l'Ajuntament, on es **lliurarà el penó de Sant Llorenç al caixer fadri**.

El replec de la Qualcada s'efectuarà des de quatre punts diferents: plaça Nova, costat del Convent de Sant Diego, avinguda del Reverend Pare Huguet (devora font de l'escopinya) i carrer des Ramal (devora Sa Cooperativa).

Tot seguit la Qualcada es dirigirà cap a la Rectoria, des d'on s'hi sumará el caixer capellà, mossèn Joan Tutzó Sans.

Seguidament s'encaminarà cap a la Casa Consistorial, on el caixer batle, Cristóbal Marqués Palliser, i la representant de la Policia Local, Carolina Sánchez Rabassa, s'incorporaran a la Qualcada.

A continuació s'oferirà el **gin del poble** a tots els ciutadans i ciutadanes.



La Qualcada farà diversos caragols per la població; un cop acabats, es dirigirà cap a l'ermita de Sant Pere Nou.

A les 18.00 hores, la **Banda de Música des Migjorn Gran** animarà el **trajecte fins a l'ermita de Sant Pere Nou** amb el seu repertori festiu. A les 20.00 hores s'hi celebraran solemnes **Completes** amb l'assistència dels membres de la corporació municipal. Tot seguit tindrà lloc la **Beguda dels Caixers** al costat de l'ermita.

NOTA: la Banda des Migjorn Gran iniciarà l'actuació davant la Biblioteca i arribarà a l'ermita de Sant Pere Nou abans de les vuit del fosquet. Agraïm la col·laboració de tots els veïns i veïnes per fer possible el trajecte i respectar la tasca dels músics.

Acabats aquests actes, **Jaleo a sa Plaça, interpretat per la Banda de Música d'Alaior**. (Com en els darrers anys, es mantindrà el mateix recorregut dels

caixers durant el Jaleo: carrers Coll des Palmer, Sant Diego Vell i es Carreró, carrer de Baixamar, s'Androna, s'Arraval, plaça de l'Església i carrer Menor.)

Per començar, els caixers faran un caragol passant per sa Plaça. Després de dues voltes de jaleo, efectuaran caragols pels carrers del poble i aniran a acomiadar, primer, el caixer batle a l'Ajuntament i, després, es dirigiran cap a la Rectoria per deixar-hi el caixer capellà i la Qualcada es dissoldrà dalt el Munt de l'Àngel, llevat de la Junta de Caixers que acompanyarà el caixer fadri al seu domicili.

Seguidament s'oferirà un refrigeri a la població a la Sala d'Activitats Ciutadanes de l'Ajuntament.

En acabar el Jaleo, al costat del Pavelló Esportiu Municipal, **Gran Revetlla de Sant Llorenç amb Ritmo Menorca**. Ho organitza: Ajuntament d'Alaior.





Diumenge, 13 d'agost

A les 9.00 hores, la **Banda de Cornetes i Tambors d'Alaior, la Colla Gegantera i Grallera d'Alaior i els Gegants i Capgrossos de la Sala** duran a terme una animada cercavila per avisar-nos que es reprèn la festa després del descans nocturn. Recorregut: carrer Major, Bassa Roja, Ruiz i Pablo, Miguel de Cervantes, Ramal, Nou, plaça de la Constitució i carrer Major.

A les 9.00 hores, el **replec de la Qualcada** s'efectuarà des de diversos punts: plaça Nova, Convent de Sant Diego, avinguda del Pare Huguet (devora la font de l'escopinya) i plaça des Ramal (devora Sa Cooperativa). En primer lloc, aniran a cercar el caixer capellà a la Rectoria de l'església de Santa Eulàlia i, posteriorment, es dirigiran al **sa Plaça per recollir el caixer batle** perquè s'uneixi a la Qualcada. Seguidament, recorregut per diversos carrers del poble.

A les 10.30 hores, arribada de la Qualcada a l'església de Santa Eulàlia. Tot se-

guit es dirigirà cap a l'Ajuntament, on s'incorporarà la corporació municipal.

A continuació es traslladarà la imatge de sant Llorenç des de l'Ajuntament a l'església de Santa Eulàlia. L'acompanyarà un grup de joves endiumenjats amb vestits menorquins d'antany i la **Banda Juvenil d'Alaior**.

Posteriorment, **Missa de Caixers** oficiada pel caixer capellà, mossèn Joan Tutzó Sans. En el transcurs de la missa es repartirà aigua-ros.

Celebrada la missa, els caixers faran un caragol pel poble i es dirigiran a sa Plaça per iniciar el **Jaleo**, que serà **interpretat per la Banda de Música des Migjorn Gran**. (Com en els darrers anys, es mantindrà el mateix recorregut dels caixers durant el Jaleo: carrers Coll des Palmer, Sant Diego Vell i es Carreró, carrer de Baixamar, s'Androna, s'Arraval, plaça de l'Església i carrer Menor). Quan comenci la segona volta, amb la tonada d'un



alegre pasdoble es donarà la canya i la cullereta als caixers participants.

Acabat el Jaleo, els caixers acomiadaran el caixer batle davant l'Ajuntament i, acte seguit, el caixer capellà davant la Rectoria. A continuació deixaran la bandera a l'Ajuntament, mentre a sa Plaça sona la samba.

Al capvespre, els cavallers obsequiaran els vesins amb la visita de l'aigua-ros.

A la plaça des Ramal, a les 20.00 hores, més música i ball amb el **Grup Folkloric Tramuntana de Ciutadella**. Tota una demostració de folklore menorquí amb un esplèndid vestuari. Ho organitza: Ajuntament d'Alaior.

A les 20.30 hores, **46a Desfilada de Carrosses sota el lema "Grups musicals mítics en el record"**. Una mostra de la creativitat i l'animació de la gent d'Alaior. Comptarà amb més de 700 participants!

Animaran la desfilada la Colla Gegantera i Grallera d'Alaior, els Gegants i Capgrossos de la Sala, les colles convidades d'altres pobles de Menorca, la Banda de Cornetes i Tambors i la batucada de Bunyola Batu-al Món quin Rebombori. Les carrosses es concentraran a l'avinguda de la Verge del Toro. Itinerari: Camí Nou, plaça Nova, carrers Porrassar Nou i Porrassar Vell, Ample, Major, sa Plaça, carrer Nou, des Ramal, Miguel de Cervantes i Comerç. En el transcurs del recorregut tindrà lloc una divertida batalla de paperets i serpentes.

A la zona escolar, a les 00.30 hores, esclat del **Castell de focs artificials**, que llançarà l'empresa Pirotècnia Lluch.

Al camp municipal de futbol Los Pinos, a partir de la una de la matinada, **Gran Revetlla de Sant Llorenç** amb l'orquestra **La Menorca Sound Machine**. Entrada de franc. Ho organitza: Ajuntament d'Alaior.





Dilluns, 14 d'agost

Missa en record dels difunts, a les 12.00 hores, a l'església de Santa Eulàlia.

Acte d'homenatge i reconeixement a Maria Florit Esbert, emprenedora precoç que a poc a poc va entrar en el món de l'empresa a partir de la feina artesana d'elaboració de pa. Amb esforç i risc va fer créixer una empresa, Ca na Maru, que avui està implantada a sis municipis menorquins i dona feina a més de cinquanta treballadors.

A la Sala Capitular, a les 13.00 hores. Ho organitza: Ajuntament d'Alaior.

Al Cós, a les 18.00 hores, **Corregudes amb cavall, amb ase i a peu**. Els participants es disputaran importants premis i trofeus concedits per l'Ajuntament d'Alaior. Ho organitzen: Club Hípic Alaior, Club Lô Esport Atletisme i Ajuntament d'Alaior.

Al Pavelló Esportiu Municipal, a les 20.00 hores, **Festival de Patinatge Sant Llorenç: "Tendències tecnològiques"**. Ho organitzen: Club Patinatge Alaior i Ajuntament.

I per tancar el darrer dia de festa, **Gran Xou Humorístic amb El Casta**, a les 22.30 hores, a la plaça Nova. A continuació **ball de final de festa**. Ho organitza: Ajuntament d'Alaior. Hi col·labora: Sol Milanos-Pingüinos.



2n Concurs de Videoespot Jove Sant Llorenç 2017. Si tens entre 14 i 30 anys i t'agrada la festa, participa en el concurs. Es concediran 3 premis: un primer de 800 €, un segon de 400 € i un tercer de 200 €. Consulta'n les bases a www.alaior.org.

Concurs de Mostradors i Decoració General d'Establiments amb motiu de les Festes de Sant Llorenç. El termini d'inscripció finalitza el dia 3 d'agost. Es concediran tres premis als millors mostradors: un premi de 300 €, un segon premi de 150 € i un tercer premi de 50 €. I tres premis a les millors decoracions: un primer premi de 300 €, un segon premi de 150 € i un tercer premi de 50 €. Consulta'n les bases a www.alaior.org i a la <https://alaior.sedelectronica.es>

Exposicions i altres

Exposició Retrats de Lô, a la Sala d'Activitats Ciutadanes. Horari: de les 19.00 a les 21.00 hores. Oberta fins al 10 d'agost. Ho organitzen: Col·lectiu de fotògrafs d'Alaior i Ajuntament d'Alaior.

Balconades d'Art a Alaior. Fins al 7 d'agost. Ho organitza: Ajuntament d'Alaior. Hi col·laboren: La Menorquina i A. Palliser.

Exposició "Paraules de ciment", de Llorenç Vidal (Garrit). Centre Internacional d'Art i Gravat de Menorca-Alaior. Del 4 al 27 d'agost, de dimarts a dissabte, de 19.00 a 21.00 hores. Ho organitzen: Centre de Gravat i Ajuntament d'Alaior.

Exposició "Manel Anoro, trenta anys després (1987-2017). Imatges per a una vida", Convent de Sant Diego. Horari: de dilluns a dissabte, de 10.00 a 13.30 i de 19.00 a 21.00 h (els dimecres fins a les 22.30 h) i diumenges d'11.00 a 13.30 h. Oberta fins al 31 d'agost. Ho organitza: Ajuntament d'Alaior.

Miniatures de pedra, exposició de Vicente Fuguet Pons. Sala d'Activitats Ciutadanes, del 16 al 31 d'agost. Horari: de les 20.00 a les 22.00 hores. Ho organitza: Ajuntament d'Alaior.

Visites guiades pel centre històric d'Alaior. Recorregut guiat per la història i el patrimoni local, amb visita als llocs més emblemàtics de la població. Els dimecres, a les 18.30 hores. Punt de trobada: Convent de Sant Diego. Ho organitza: Centre d'Estudis Locals.

Visites al túnel antiaeri de la Guerra Civil. De dilluns a divendres, de 10.30 a 13.30 i de 18.30 a 20.30 h. Ho organitza: Centre d'Estudis Locals.

Visita a una casa tradicional del poble. Visita a la casa del carrer Ample, 12, una casa tradicional, amb estructura i elements del passat. De dilluns a divendres, de 10.30 a 13.00 i de 18.30 a 20.30 h. Ho organitza: Centre d'Estudis Locals.

Recorregut per la tradició artesana i industrial d'Alaior. Visita a un forn, un taller de bijuteria, una fàbrica de sabates, un arader i un formatger. Els dimarts i els divendres. Sortida: Convent de Sant Diego, 10.00 hores. Ho organitza: Centre d'Estudis Locals.

Visites al Claustre del Convent de Sant Diego (Pati de sa Lluna): de dilluns a dissabte, de 10.30 a 12.30 hores. Ho organitza: Ajuntament d'Alaior.

NOTES:

a) A partir del dijous 4 d'agost es podrà adquirir un exemplar de l'edició extraordinària de la revista del diari *Menorca*, dedicada especialment a les festes i a la cultural local. Podeu recollir-la a l'Ajuntament, a la Biblioteca, al Punt d'Informació Turística o al Club de Jubilats pel preu subvencionat de 2,5 euros.

b) El parc d'atraccions s'ubicarà a la zona escolar.

c) Durant els dies de festa estarà prohibit aparcar els vehicles als carrers cèntrics de la població. Es destinen a l'estacionament els extrems dels carrers Bassa Roja, Balmes, Ramal, es Banyer, Baixamar, Cala en Busquets, av. de la Verge del Toro, polígon industrial, aparcament de la glorieta de Son Bou i aparcament de Sa Teulera.

d) L'Ajuntament us demana col·laboració per mantenir net el poble en la mesura del possible. No tireu fems al terra i emprau les papereres o contenidors de reciclatge corresponents. Si és possible utilitzau gots de cartró, que són més ecològics. I, per favor, tractau de no saturar les zones de contenidors. Si són plenes, no n'hi afegiu més; esperau l'endemà a treure els fems.

e) L'Ajuntament avisa que la desfilada de carrosses tindrà el seu punt final a l'avinguda del Pare Huguet (devora la font de l'escopinya), on es desfarà. Per aquest motiu, aquesta zona i l'aparcament del carrer Comerç poden quedar bloquejats temporalment i no permetre l'entrada i sortida de vehicles. Disculpau les molèsties.

f) Agraïm la col·laboració en diversos actes de les festes a l'Hotel Milanos-Pingüinos i al Centre Cultural, i l'aportació de productes a COINGA, al Consell Regulador de la DO Mahón-Menorca, a Hipercentro i a Dispreu.

g) Agraïm la col·laboració del Consell de Menorca i dels seus diferents departaments.

h) Donam les gràcies a l'Agrupació de Voluntaris de Protecció Civil d'Alaior i als voluntaris d'altres poblacions per col·laborar en diversos actes d'aquestes festes; als membres de la Comissió de Carrosses, pels neguits i esforços desplegats, i, en general, a les nombroses entitats i moltíssims ciutadans que cooperen de forma altruista i desinteressada en l'organització dels actes d'aquest programa.

RESUM DEL BAN D'ALCALDIA

Alaiorencs, alaiorenques i visitants,

Com és sabut, des d'antic se celebren arreu dels pobles de l'illa festes de cavalls i cavallers, amb normes i costums que s'han anat transmetent de pares a fills, unes, o que han quedat gravades en la memòria col·lectiva, altres.

L'eix central d'aquestes festes populars ve configurat per la Qualcada, els cavalls i els caixers, vertaders protagonistes i elements al voltant dels quals gira tota la festa.

Amb la finalitat que aquestes festes siguin una expressió d'alegria de la ciutat i de qui ens visita, per mantenir-les en les seves línies de tradició i civisme, i dins el rigor exigible per les seves condicions de desenvolupament, aquesta Alcaldia fa públics, per a coneixement i compliment general, les zones on es desenvoluparà la festa i els recorreguts de la Qualcada susceptibles de crear perill per a les persones, informació que trobareu detallada en el programa de festes, en aquest ban, a la seu electrònica (<http://alaior.sedelectronica.es>) i al portal de transparència.

Així mateix, es recorda que la participació activa en els diferents actes és voluntària i implica l'acceptació i acatament a allò que expressen els Protocols de les festes (<http://alaior.sedelectronica.es>). Per això, qualsevol persona que es trobi dins els espais de desenvolupament d'aquests actes festius hi és per voluntat pròpia, fet que implica que accepta de forma personal les conseqüències d'un possible contratemps o accident i que assumeix pel seu compte el risc que això comporta i les seves possibles conseqüències. Aquesta conducta eximeix l'Ajuntament de responsabilitat, llevat que se'n demostrï culpa o negligència, ja que el dany neix de la negligència de qui assumeix el risc i qui assumeix el risc té, per tant, l'obligació jurídica de suportar-lo.

Aquesta Alcaldia confia, tanmateix, en la responsabilitat dels participants i en la seva col·laboració en el bon desenvolupament de les festes de Sant Llorenç.

Alaior, festes de Sant Llorenç 2017

La batlessa

Misericordia Sugrañes Barenys

Recomanacions per a les festes



No us apropau a la **zona de cavalls** amb cotxets infantils.



No consumiu begudes alcohòliques, o feis-ho amb molta moderació, sobretot quan vulgueu anar a la zona de perill.



No mogueu la persona ferida.



Portau calçat tancat per evitar caigudes i/o trepitjades.



En cas d'accident durant el Jaleo, **aixecau la mà** i dirigiu-vos als vigilants de **Creu Roja** (ubicats en un balcó de la plaça).



Durant el Jaleo, el **punt de socors** de la Creu Roja està ubicat al carrer de Santa Rita.



Beveu aigua, protegiu-vos amb gorra o capell, posau-vos protecció solar.



Ajuda a **fer pas a l'equip de Creu Roja** per poder arribar a la persona accidentada al més ràpid possible.



Fora de l'horari del Jaleo, en cas d'accident s'ha de telefonar al **061** o a la **Policia Local** (971 37 13 20).

Agraïm la vostra col.laboració.
Facem entre tots unes festes més segures!



Salutación

Estimados alaiorenses, ¡Sant Llorenç ya ha llegado! Ya están aquí esos días llenos de sensaciones y emociones, momentos ilusionantes que compartimos con la familia, los amigos y todos los visitantes que nos acompañan y viven la fiesta con nosotros, intensamente y con respeto.

El programa de fiestas que os ofrecemos es una compilación de esfuerzos de muchísimas entidades deportivas, culturales y de ocio, que, con la colaboración del Ayuntamiento, hacen posible ese aire tan especial y espontáneo, en estos momentos festivos en los que el pueblo es el protagonista principal de la fiesta y todos nos sentimos más que nunca parte de él.

En las páginas que leeréis a continuación, encontrareis un programa muy extenso, con multitud de actividades: cenas de vecinos, actuaciones musicales, acontecimientos deportivos, animaciones para los más jóvenes, espectáculos de humor... Entre las decenas de propuestas, las más novedosas son el carnaval de verano, la fiesta holi del jueves de Sant Llorenç y un fantástico show de humor que nos brindará el conocido humorista y monologuista mallorquín Agustín El Casta el lunes de Sant Llorenç en la plaza Nueva.

Es también una gran noticia de este verano la progresiva entrada en servicio del Claustre de Sant Diego o Pati de sa Luna, y, en este sentido, coincidiendo con las fiestas, se ofrecen atractivas convocatorias que vale la pena seguir. En este mismo recinto podremos disfrutar de un homenaje a la música del Jaleo (zarzuela *El Positllón de la Rioja*) con la Banda de Música de Alaior e intérpretes de la Escuela de Música local. También en la antigua iglesia, está prevista una gran exposición del pintor Anoro, treinta años después de la única muestra que hizo en el pueblo, y que presentará Joan Manuel Serrat. "Retrats de Lô" y Paraules de ciment", en el Centre de Gravats, complementarán las visiones artísticas. En cuanto a los actos protocolarios, este año, a modo de prueba, se traslada la Beguda a Sant Pere Nou, mientras que la Beguda para el pueblo se servirá en la Casa Consistorial, como ya es tradición, una vez terminado el Jaleo del sábado.

En cuanto a las actividades más arraigadas de las fiestas, destacamos la vigésima edición del Concierto Lírico, con el estimado Simón Orfila y cantantes de referencia en el mundo de la ópera, como los tenores José Luis Sola y Alesandro Luciano; las sopranos Mariola Cantarero y Sonia Munk, y la mezzosoprano Ana Ibarra,

con el acompañamiento al piano del maestro Antoni Pons Morlà. Eventos deportivos tradicionales, como la 43ª edición del Torneo Sant Llorenç de Tennis, la 34ª edición de la Carrera Popular de Sant Llorenç, el 28º Concurso de Salto de Obstáculos y el 23º Torneo Sant Llorenç de Baloncesto. Y divertidas y espectaculares actividades, como el gran desfile de carrozas, que este año llega a la 46ª edición y que trata de grupos musicales míticos en el recuerdo, una muestra de la creatividad y la animación de la gente de Alaior que contará con más de 700 participantes. También, bandas de música, batucadas, actuaciones musicales, espectáculos de magia, verbenas, todos los ingredientes para que todos, grandes y pequeños, disfruten de la fiesta.

Junto con este extenso programa, nos complace ofrecer el trabajo elaborado por Bienvenido Perea Villalonga, que bajo el título Emigrants a Alaior destaca el carácter acogedor y abierto del pueblo de Alaior hacia los recién llegados.

Cabe destacar también la elaboración de la portada del programa, de la artista Miryam Esbert, a quien desde estas líneas queremos expresar nuestra felicitación, como también a las demás personas que han participado en los concursos que impulsa el Ayuntamiento, año tras año, por las fiestas de Sant Llorenç.

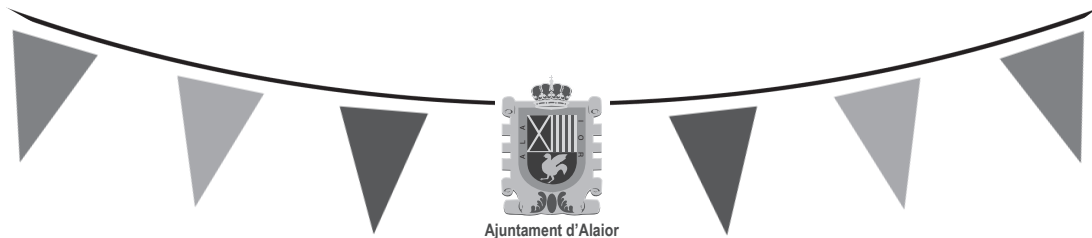
Por otro lado, este año empieza bien el concejal Cristóbal Marqués, que pasará a formar parte de la extensa historia de caixers batles que han representado a la casa del pueblo por las fiestas de Sant Llorenç, y que en estas fechas ponemos en valor con la presentación del libro DVD 100 anys de caixers batles, editado por el Ayuntamiento de Alaior.

Ya para terminar, queremos dedicar estas fiestas a todas las personas que, desgraciadamente, no podrán estar a nuestro lado en estos días tan señalados. Deseamos, de todo corazón, que su recuerdo nos acompañe durante estos días de plena convivencia. Vivamos intensamente el presente, pero tengamos, también, una mirada ilusionante puesta en el futuro.

¡Felices fiestas a todos!

Misericordia Sugrañes Barenys
Alcaldeza de Alaior





Programa oficial

de las fiestas mayores que, en honor a san Lorenzo,
se celebrarán en esta ciudad del 28 de julio al 14 de agosto de 2017



Viernes, 28 de julio

24º Torneo Sant Llorenç de Tennis de Mesa, en la plaza de Es Ramal, 17.00 horas. Organizan: Club de Tennis Alaior y Ayuntamiento de Alaior.

Baile de salón en Sa Plaça, con la actuación de Xoc y Azahara. Sa Plaça, 22.00 horas.

Organizan: Ayuntamiento de Alaior, Restaurante Es Casino, Ca Na Divina y Bar El Trasgu.



Sábado, 29 de julio

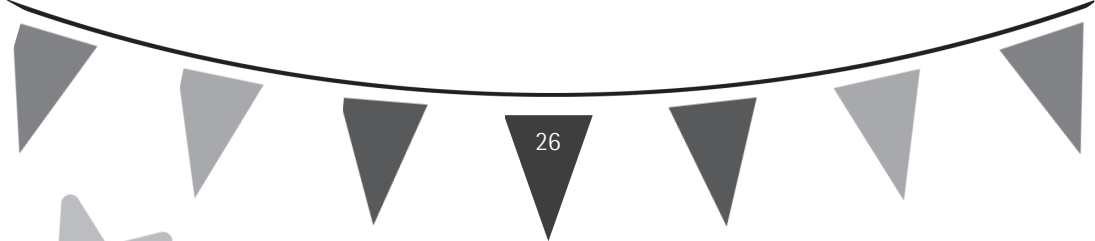
25º Torneo Sant Llorenç de Vóley-Playa, en la playa de Cala en Porter, 9.00 horas.
Organizan: Club Voleibol Alaior y Ayuntamiento de Alaior.



Domingo, 30 de julio

Fiesta de verano en plaza Nova. A las 19.30 horas, demostración Zumba Kids a cargo de Melisa Alzina (Zin Menorca) y a las 21.00 horas, actuación musical del grupo Oratge.

Tradicional Glosat de Sant Llorenç, a cargo del colectivo Soca de Mots, en Es Fossar, a las 20.30 horas. Una buena manera de poner humor a las fiestas y conservar las tradiciones. Organiza: Ayuntamiento de Alaior.




Lunes, 31 de julio

7º Trofeo Sant Llorenç de Peñas de Fútbol, con la participación de la Penya Barcelonista d'Alaior y la Peña Madridista de Alaior, en el campo de fútbol 7, anexo al Pabellón Deportivo Municipal, a las 20.00 horas. Organizan: peñas deportivas de Alaior y Ayuntamiento de Alaior.

Encuentro de Baile en Línea con Vicky Gómez, en Sa Plaça, a las 20.00 horas. Organiza: Escola Tot Ball.

9ª Exhibición Sant Llorenç de Aikido en la plaza de Es Ramal, a las 20.00 horas. Organizan: Club Aikido Alaior y Ayuntamiento de Alaior.

Audición final del Curso de violín, bajo la dirección de Assumpta Pons, en la iglesia de Santa Eulàlia, a las 21.00 horas. Organiza: Joventuts Musicals.



Martes, 1 de agosto

34ª Carrera Popular Fiestas de Sant Llorenç, con salida desde Sa Plaça, a las 19.30 horas. Organizan: Club Lô Esport Atletisme y Ayuntamiento de Alaior.

Diez años de cine al aire libre: Dine-ro caído del cielo (Herbert Ross, 1981),

del ciclo "Música e historias". Películas en versión original subtituladas. Entrada libre. A las 21.30 horas, en el patio del Centro de Grabado. Organiza: Amics i amigues d'Alaior y Ayuntamiento de Alaior.



Miércoles, 2 de agosto

El centro de la población acoge una nueva jornada del 16º Mercat de Nit de Alaior, de las 19.00 a las 23.00 horas.

Participación especial de pastelerías locales, en la calle de Es Ramal, a partir de las 19.00 horas.

Exhibición de Gimnasia Rítmica Sant Llorenç, en la plaza Es Ramal, a partir de

las 19.00 h. Organizan: Club Gimnàstica Rítmica Alaior y Ayuntamiento de Alaior.

Presentación de una nueva edición de la revista especial que el diari Menorca, en colaboración con el Ayuntamiento de Alaior, dedica a las fiestas de Sant Llorenç 2017, una publicación que nos permitirá conocer a los protagonistas y varios aspectos de la cultura del

pueblo. En la Sala de Plenos del Ayuntamiento, a las 19.00 horas. Precio de venta por ejemplar: 2,5 euros. Para cerrar el acto, entrega del premio del Concurso para Ilustrar la Portada del Programa de Fiestas de Sant Llorenç 2017 a la ganadora de este año, Miryam Esbert Serrano.

Para los más pequeños, **La hora del Cuento!: Emmiralla't en un llibre: tercer reflex**, a cargo de Mariona Trenchs, en el patio de la Biblioteca, a las 19.30 h. Organizan: Xarxa de Biblioteques de Menorca y Ayuntamiento de Alaior.

Inauguración de la exposición "Manel ANORO, trenta anys després (1987-2017). Imatges per a una vida", pre-

sentada por Joan Manuel Serrat. A las 20.00 horas, en la Iglesia de Sant Diego. Abierta hasta el 31 de agosto. Organiza: Ayuntamiento de Alaior.

"Voces para cuidar". Conferencia del foniatra Eduardo Lucas, especialista en intérpretes, en el Pati de sa Lluna, a las 20.30 h. Entrada gratuita.

100 anys de caixers, presentación del libro-DVD editado por el Ayuntamiento de Alaior. Pati de sa Lluna, a las 21.30 horas. Entrada gratuita. Organiza: Ayuntamiento de Alaior.



Jueves, 3 de agosto

Mercadillo ambulante en la avenida del Pare Huguet, de 9.00 a 13.00 h.

29º Torneo Sant Llorenç de Partidas Rápidas de Ajedrez, en la plaza de Es Ramal, a las 18.30 horas. Organizan: Centro Cultural de Alaior (sección Ajedrez) y Ayuntamiento de Alaior.

Actividad musical "Fosquets de música a Lô", con la actuación del grupo **Oratge**, en la calle de Es Ramal, junto al Bar Escacs, a partir de las 21.00 horas. Organiza: Bar Escacs.

20ª edición del Concierto Lírico de Sant Llorenç con el bajo-barítono Simón Orfila, los tenores José Luis Sola y Alessandro Luciano; las sopranos Ma-

riola Cantarero y Sonia de Munck, y la mezzosoprano Ana Ibarra, con el acompañamiento al piano del maestro Antoni Pons Morlà, que dirigirá un conjunto instrumental. El concierto, en conmemoración de las galas líricas y a beneficio de las obras de la iglesia de Santa Eulalia, será a las 21.30 horas. Entradas a la venta a partir del 24 de julio, en las oficinas de Cultura del Ayuntamiento de Alaior, en el Bar Ca na Divina y en el Bar Géminis. Precio de entradas: gold, 30 €; preferente, 15 €; general, 13 €; exterior, 5 €. Organizan: Ayuntamiento de Alaior y Simón Orfila.

Viernes, 4 de agosto

Para ir entrando en fiestas, los más pequeños están invitados a participar en el **Taller de plumeros**, que pondrán notas de humor y color en el acompañamiento de los gigantes y cabezudos. En la calle Major, a partir de las 18.00 horas.

En sa Plaça, a las 19.00 horas, **Llorenç y Eulàlia, con sus amigos el Moro Xoroi y la Fadrineta de Biniedrís**, os esperan. Venid a ver como se visten de gala para las fiestas de Sant Llorenç. La Colla Geganter de Alaior y los Grallers tendrán el honor de vestirlos. Organizado por la Colla Geganter de Alaior con la colaboración del Ayuntamiento de Alaior.

Cuando estén bien guapos, abrirán el **primer baile de las fiestas con el grupo Rondalla d'Alaior y el Grup de Ball**. Finalmente, se dirigirán hacia el Ayuntamiento.

Inauguración de la exposición "Peraules de ciment", de Llorenç Vidal (Garrit), a las 20.30 horas, en el Cen-

tro Internacional de Arte y Grabado de Menorca-Alaior. Abierta al público del 4 al 27 de agosto, de martes a sábado, de 19.00 a 21.00 h. Organizan: Centro de Grabado y Ayuntamiento de Alaior.

6ª Exhibición de Agility Sant Llorenç.

A las 21.00 horas, en el campo de fútbol-7 anexo al Pabellón Deportivo Municipal. Organizan: Club Agility Alaior - Associació Canina Esportiva d'Alaior y Ayuntamiento de Alaior.

Actuación de Joana Pons i ses Guitarras, a las 21.30 horas, en la avenida del Pare Huguet. Organiza: Bar Géminis.

Bailes de salón en Sa Plaça, con Katy Cris. A las 22.00 horas. Organizan: Restaurante Es Casino, Ca na Divina, Bar El Trasgu y Ayuntamiento de Alaior.

Fiesta Carnaval de Verano con la actuación de Ritmo Menorca. En la plaza de Es Ramal a partir de las 23.00 horas.



Sábado, 5 de agosto

43º Torneo Sant Lorenç de Tennis, finales escolares. En las instalaciones del Club Tennis Alayor, a las 10.00 horas. Organizan: Club Tennis Alayor y Ayuntamiento de Alaïor.

Concierto de la Banda Juvenil de Alaïor en Cala en Busquets, a las 20.00 horas. Organiza: Ayuntamiento de Alaïor.

Cenas de vecinos en las calles de la población.

"Aloencanta", grupos cantores itinerantes recorrerán las calles de la población para visitar y animar las cenas vecinales. Este año, además de los Dit i Fet, nos acompañan los grupos Va Gros (Maó) y Sa Vessa mos Fot (Sant Lluís). Sa Plaça será el punto de encuentro y epicentro de la salida de los grupos a las 21.00 horas y será también el punto

de reunión y despedida conjunta, hacia las 00.00 horas (horarios aproximados). Organizan Dit i Fet y Ayuntamiento de Alaïor, con la colaboración de los grupos de cantores, que pondrán un toque musical a la noche.

Certamen Illanvers, duodécima edición del recital de poesía en catalán, en el Pati de sa Lluna, a las 21.30 horas. Organiza: Consell de Menorca. Entrada gratuita.



Domingo, 6 de agosto

29ª Carrera Sant Llorenç de Autodelismo, en la pista de autodelismo de Es Cós. Velocidad y emoción a las 9.00 horas. Organizan: Club de Autodelismo Alaïor y Ayuntamiento de Alaïor.

5ª edición del Recorrido de Tiro Sant Llorenç en la finca Santa Marianna, a las 9.30 horas. Organizan: Club Esportiu de Caça d'Alaïor y Ayuntamiento de Alaïor.

En la calle Eivissa, a partir de las 16.30 horas, para poder asistir a la fiesta de Binixems y disfrutar de ella sin atascos ni aglomeraciones, el Ayuntamiento ofrece **servicio de autobús** de ida y vuelta.

Desde la iglesia de Santa Eulalia, a las 17.00 horas, **partida de los caixers hacia Binixems**.

Fiesta en Binixems. Tradicional *replec* de caballos y exhibiciones ecuestres con el acompañamiento musical de la Banda de Alaior. Al anochecer, acompañamiento de la imagen de san Lorenzo hasta el pueblo. Organiza: Ayuntamiento de Alaior.

Finalizados dichos actos, los jinetes pasarán por Sa Plaça con la imagen de san Lorenzo. Trayecto: camino de Binixems, bajada por la cuesta de Llimpa, paso por la Bassa de Sant Pere, avenida de la Indústria y calle de Jaume II; avenida de la Verge del Toro, plaza de Sant Pere Nou, Camí Nou, Porrassar Nou, Porrassar Vell, Ample, calle Major y Sa Plaça, y, tras el paso por la calle Menor, se trasladará la imagen de san Lorenzo a la Rectoría.

En sa Plaça, actuación de la Banda de Cornetas y Tambores de Alaior, a las 20.30 horas, mientras se aguarda el paso de la comitiva de san Lorenzo.

Invitación a participar en las fiestas mayores de Sant Llorenç a cargo del *caixer batle* del bienio 2017-2018, señor Cristóbal Marqués Palliser, en Sa Plaça, a las 21.00 horas.

A continuación, **actuación de la Banda de Música de Alaior**, que interpretará música festiva.

A partir de las 21.30 horas, en la plaza de Es Ramal, actuaciones musicales de los grupos **Efecte Tramuntana** y **Oratge**.



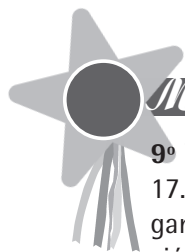
Lunes, 7 de agosto

43º Torneo Sant Llorenç de Tenis, finales dobles. En las instalaciones del Club Tenis Alaior, a las 10.00 horas. Organizan: Club Tenis Alaior y Ayuntamiento de Alaior.

28º Concurso Sant Llorenç de Salto de Obstáculos en las pistas hípcas de Es Cós, a las 18.30 horas. Organizan: Club Hípic Alaior y Ayuntamiento de Alaior.

Espectáculo familiar *Marvelous*, con números muy elaborados, acrobacias, *crystal balance*, etc., en Sa Plaça, a las 20.00 horas. Organiza: Ayuntamiento de Alaior.

6º Concierto de Luna Llena con el cantautor **Aitor Castells** en Torre d'en Galmés, a las 21.30 horas. Organiza: Ayuntamiento de Alaior.



Martes, 8 de agosto

9º Trofeo Sant Llorenç de Billar, a las 17.00 horas, en el Centro Cultural. Organizan: Centre Cultural d'Alaior (sección Billar) y Ayuntamiento de Alaior.

16º Torneo Sant Llorenç de Pádel, en las pistas del Club Tennis Alayor, a las 18.30 horas. Organizan: Club Tennis Alayor y Ayuntamiento de Alaior.

43º Torneo Sant Llorenç de Tennis, entrega de trofeos. A las 19.00 horas, en el Club Tennis Alayor. Organizan: Club Tennis Alayor y Ayuntamiento de Alaior.

Música y baile con EsportArt en la calle de Sant Llorenç, a las 20.00 h. Organiza: Ayuntamiento de Alaior.

Presentación de la revista de Sant Llorenç de s'Ull de Sol y concierto musical de los Sonadors de Son Camaró, en es Fossar, a las 21.00 horas. Organiza: S'Ull de Sol. Colabora: Ajuntament d'Alaior.

Diez años de cine al aire libre: O los tres o ninguno (Kheiron, 2015), del ciclo "De familias y otras historias". Película en versión original subtitulada. Entrada libre. Patio del Centro de Grabado, a las 21.30 horas. Organiza: Ayuntamiento de Alaior.



Miércoles, 9 de agosto

En las calles del centro de la población, **Mercat de Nit de Alaior**, de las 19.00 a las 23.00 horas.

Ayuda a tus hijos a entrar en el mundo de la literatura y la fantasía con la experiencia **L' hora del Conte!: La fàbrica de les paraules**, a cargo de Paola&Swing, a las 19.30 horas, en el patio de la Biblioteca. Organizan: Xarxa de Biblioteques de Menorca y Ayuntamiento de Alaior.

6ª Exhibición Sant Llorenç de Karate, a las 19.30 horas, en la plaza de Es

Ramal. Organizan: Club Karate Alaior y Ayuntamiento de Alaior.

Actuación musical de la Banda Juvenil de Alaior, en Sa Plaça, a las 20.30 horas.

Jaleo. Homenaje a la música del jaleo (de la zarzuela El postillón de la Rioja) con la Banda de Música de Alaior e intérpretes de la Escuela de Música local, a las 22.00 horas, en el Pati de sa Lluna. Entrada gratuita con invitación. Organiza: Ayuntamiento de Alaior.

Jueves, 10 de agosto

Mercado ambulante en la avenida del Pare Huguet, de 9.00 a 13.00 h.

Mr. Magic Txema, un show de magia que nos emocionará con apariciones, desapariciones, transformaciones, manipulaciones... Magia interactiva para pequeños y mayores, a las 20.00 horas, en Sa Plaça. Organiza: Ayuntamiento de Alaior.

Holi Festival Sant Llorenç, en el patio del IES Josep Miquel Guàrdia, y **Holikids**, fiesta infantil con la actuación de EsportArt, de 20.00 a 22.00 horas, y a partir de las 23.00 horas, Ritmo Menorca. Entrada gratuita
Organizan: Ayuntamiento de Alaior. Colaboran: AR, Pepsi, Estrella Damm, Edu-sound, Ritmo Menorca y Grupo Tecnográfico.

Finales del 23º Torneo Sant Llorenç de Baloncesto 3x3, a las 21.00 horas, en el Pabellón Deportivo Municipal. Organizan: CB Jovent d'Alaior y Ayuntamiento de Alaior.

Chepito y los Màmbro-Chá, repertorio de música cubana (danzón, mambo, cha-cha-cha, son montuno, bolero) con Juan Mari García (Chepito), Lucía Fumero, Octavio Fanes, Alon Celnik y Josep Mascaró, a las 21.30 horas, en el Pati de sa Lluna. Entrada: 5 €. Organiza: Ayuntamiento de Alaior.

Actividad musical **"Fosquets de música a Lô"**, con la actuación del grupo Shanti&Friends, en la calle de Es Ramal, junto al Bar Escacs, a partir de las 23.00 horas. Organiza: Bar Escacs.



Viernes, 11 de agosto

Bajo la presidencia de la Ilma. Alcaldesa, Sra. Misericordia Sugrañes, y en presencia de toda la Corporación municipal, **Salutación de fiestas y Pregón a cargo del Sr. Pere Pons Ester**, vicepresidente de la compañía multinacional de cosmética Estée Lauder, que guarda una estrecha vinculación con Alaior, de donde era natural su abuelo paterno y donde tiene también familia directa. El acto tendrá lugar en la avenida del Pare Huguet, a las 20.30 horas.

Agradecemos la colaboración de la profesora intérprete, que ofrecerá la traducción simultánea a lengua de signos para personas sordas o con disfunciones auditivas, a la Fundación para Personas con Discapacidad de Menorca y a la Asociación de Personas Sordas de Menorca (ASSORME).

A continuación, inicio de los actos protocolarios de la fiesta con las primeras tonadas del *fabioler*. La alcaldesa entregará a continuación el pendón de Sant Llorenç al *caixer fadrí*, Antoni Marquès

Carreras, acompañado por el *caixer pagès*, Cristòfol Pons Bosch; el *caixer casat*, Jordi Petrus Pons, y el *fabioler* de la *Qualcada*, Cristóbal Vinent Riudavets.

A continuación se rendirá homenaje y reconocimiento público al *caixer* Sebastià Garriga Pons por haber participado durante 25 años en la *Qualcada*.

Acabado el acto, con el son del tambor y el *fabiol* se trasladará el pendón de Sant Llorenç al Ayuntamiento. Seguidamente se invitará al pueblo a un refrigerio ante el edificio consistorial.

Una hora después de finalizar el Pregón, **Concierto de la Banda de Música de Alaior** en la avenida del Pare Huguet.

Actuación de la **Orquesta Huracán** en la plaza Constitució, a las 00.00 horas.

Pasacalles musical por la población con batucadas y grupos de músicos, a partir de la medianoche, con inicio frente al Polideportivo.



Sábado, 12 de agosto

A las 10.00 horas, una representación de la Junta de Caixers acompañada por el *fabiolero* y varios jinetes efectuará la habitual visita del "**Gloriós Sant Llorenç**" e invitará a la población a participar en todos los actos festivos.

Pasacalles musical por el centro de la población, a las 12.00 horas, con inicio en la avenida del Pare Huguet.

A las 13.30 horas, **fotografía de todos los Lorenzos de Alaïor** en la escalinata de la fuente de la Concha de la avenida del Pare Huguet.

A las 16.30 horas, salida desde el Ayuntamiento de la **Colla Gegantera y Grallera de Alaïor**, junto con los **Gigantes y Cabezudos de la Sala de Palma de Mallorca** y las **colles** invitadas de otros pueblos de Menorca, acompañados por la **Banda de Cornetas y Tambores de Alaïor** y la batucada de **Bunyola Batu-al Món quin Rebombori**. Recorrido: calles Major, Ample, Porrassar Vell, Caminet des Pou Nou, Sant

Pancraç, Camí Nou, plaza Nova, Bèrrecs, Grillons, Retxats, cuesta de l'Església, Carreró, Nou, plaza Constitució y Major.

A las 17.00 horas, el *fabiolero* se dirigirá al Ayuntamiento para solicitar permiso al *caixer batle* para iniciar la *Qualcada*. A continuación irá a recoger a los miembros de la Junta de Caixers para volver al Ayuntamiento, donde se entregará el **pendón de Sant Llorenç al caixer fadrí**.

El *replec* de la *Qualcada* se realizará desde cuatro puntos: plaza Nova, junto al Convent de Sant Diego, avenida del Pare Huguet (junto a la fuente) y calle de Es Ramal (junto a Sa Cooperativa).

A continuación, la *Qualcada* se dirigirá hacia la Rectoría, donde se incorporará el *caixer capellà*, reverendo Joan Tutzó Sans.

Seguidamente se encaminará hacia la Casa Consistorial, donde el *caixer batle*, Cristóbal Marqués Palliser, y la re-



presentante de la Policía Local, Carolina Sànchez Rabassa, se incorporarán a la *Qualcada*.

A continuación se ofrecerá el **gin del poble** a todos los ciudadanos y ciudadanas.

La *Qualcada* realizará varios caragols por la población; una vez finalizados, se dirigirá hacia la ermita de Sant Pere Nou.

A las 18.00 horas, la **Banda de Música des Migjorn Gran** animará el trayecto hasta la ermita de Sant Pere Nou con su repertorio más festivo. A las 20.00 horas se celebrarán solemnes Completas con la asistencia de los miembros de la Corporación municipal. Acto seguido tendrá lugar la **Beguda dels Caixers** junto a la ermita.

NOTA: la Banda des Migjorn Gran iniciará su actuación frente a la Biblioteca y llegará a la ermita de Sant Pere Nou antes de las 20.00 horas. Agradecemos la colaboración de todos los vecinos y vecinas, así como de los visitantes, para facilitar el recorrido y respetar el trabajo de los músicos.

Acabados estos actos, **Jaleo en Sa Plaça interpretado por la Banda de Música de Alaïor**. (Como en los últimos años, se mantendrá el mismo recorrido de los *caixers* durante el Jaleo: calles Coll des Palmer, Sant Diego Vell y Es Carreró, calle de Baixamar, S'Androna, S'Arraval, plaza de la Església y calle Menor.)

Para empezar, los *caixers* efectuarán un *caragol* pasando por Sa Plaça. Tras dos vueltas de jaleo, realizarán *caragols* por las calles del pueblo e irán a despedir, primero, al *caixer batle* al Ayuntamiento y, después, se dirigirán a la Rectoría para despedir al *caixer capellà*. Y la *Qualcada* se disolvió en es Munt de l'Àngel, menos la *Junta de caixers* que acompañará al *caixer fadrí* a su domicilio.

A continuación se ofrecerá un refrigerio a la población en la Sala de Actividades Ciudadanas del Ayuntamiento.

Al terminar el Jaleo, junto al polideportivo, **Gran Verbena de Sant Llorenç con Ritmo Menorca**. Organiza: Ayuntamiento de Alaïor.



Domingo, 13 de agosto

A las 9.00 horas, la **Banda de Cornetas y Tambores de Alaior, la Colla Gegantera y Grallera de Alaior y los Gigantes y Cabuzudos de la Sala** realizarán un animado pasacalles para avisarnos de que se retoma la fiesta tras el descanso nocturno. Recorrido: calles Major, Bassa Roja, Ruiz i Pablo, Miguel de Cervantes, Ramal, Nou; plaza de la Constitució y calle Major.

A las 9.00 horas, el **replec de la Qualcada** se realizará desde varios puntos: plaza Nova, junto al Convent de Sant Diego, avenida del Pare Huguet (junto a la fuente) y plaza de Es Ramal (junto a la Cooperativa). En primer lugar, irán a buscar al *caixer capellà* a la Rectoría de Santa Eulalia y, posteriormente, se dirigirán a **Sa Plaça para recoger al caixer batle** para que se una a la *Qualcada*. A continuación, recorrido por varias calles del pueblo.

A las 10.30 horas, llegada de la *Qualcada* a la iglesia de Santa Eulalia. Para continuar, se dirigirá hacia el Ayuntamiento, donde se incorporará la Corporación municipal.

A continuación se trasladará la imagen de san Lorenzo desde el Ayuntamiento a la iglesia de Santa Eulalia. Acompañará a la comitiva un grupo de jóvenes con vestidos típicos antiguos y la **Banda Juvenil de Alaior**.

Posteriormente, **Missa de Caixers** oficiada por el *caixer capellà*, reverendo Joan Tutzó Sans. En el transcurso de la misa se repartirá *aigua-ros*.

Celebrada la misa, los *caixers* realizarán un *caragol* por el pueblo y se dirigirán a Sa Plaça para iniciar el **Jaleo**, que será interpretado por la **Banda de Música des Migjorn Gran**. (Este año se mantendrá el mismo recorrido de los *caixers* durante el Jaleo: calles Coll des Palmer, Sant Diego Vell y Es Carreró; calle de Baixamar, S'Androna, S'Arraval, plaza de la Església y calle Menor). Al inicio de la segunda vuelta, con la música de un alegre pasodoble se entregarán las cañas y cucharas a los *caixers* participantes.



Al terminar el Jaleo, los *caixers* despedirán al *caixer batle* frente al Ayuntamiento y, acto seguido, al *caixer capellà* frente a la Rectoría. A continuación dejarán la bandera en el Ayuntamiento mientras en Sa Plaça suena la samba.

Por la tarde, los jinetes obsequiarán a los vecinos con su visita del *aigua-ros*.

En la plaza de Es Ramal, a las 20.00 horas, más música y baile con el **Grup Folkloric Tramuntana de Ciutadella**, toda una demostración de folklore menorquín con un espléndido vestuario de época. Organiza: Ayuntamiento de Alaior.

A las 20.30 horas, **46º Desfile de Carrozas bajo el lema "Grupos musicales míticos en el recuerdo"**. Una muestra de la creatividad y la animación de la gente de Alaior. ¡Contará con más de 700 participantes!

Animarán el desfile la Colla Gegantera y Grallera de Alaior, los Gigantes y Ca-

bezudos de la Sala y las *colles* invitadas de otros pueblos de Menorca, la Banda de Cornetas y Tambores de Alaior y la batucada de Bunyola Batu-al Món quin Rebombori. Las carrozas se concentrarán en la avenida Verge del Toro. Itinerario: Camí Nou, plaza Nova, calles Porrassar Nou y Porrassar Vell, Ampie, Major, sa Plaça, Carrer Nou, Es Ramal, Miguel de Cervantes y Comerç. En el transcurso del recorrido se desarrollará una divertida batalla de confeti y serpentinas.

En la zona escolar, a las 00.30 horas, **Castillo de fuegos artificiales**, que lanzará la empresa Pirotécnica Lluch.

En el campo municipal de fútbol Los Pinos, a partir de la una de la madrugada, **Gran Verbena de Sant Llorenç** con la orquesta **La Menorca Sound Machine**. Entrada gratuita. Organiza: Ayuntamiento de Alaior.





Lunes, 14 de agosto

Misa en recuerdo de los difuntos, a las 12.00 horas, en la iglesia de Santa Eulalia.

Acto de homenaje y reconocimiento a Maria Florit Esbert, emprendedora precoz que poco a poco entró en el mundo de la empresa a partir del trabajo artesano de elaboración de pan. Con esfuerzo y riesgo hizo crecer una empresa, Ca na Maru, implantada hoy en seis municipios menorquines y que da trabajo a más de cincuenta trabajadores. En la Sala Capitular, a las 13.00 horas. Organiza: Ayuntamiento de Alaior.

En el Cós, a las 18.00 horas, **Carreras de caballos, burros y a pie**. Los parti-

cipantes se disputarán importantes premios y trofeos concedidos por el Ayuntamiento de Alaior. Organizan: Club Hípico Alaior, Club Lô Esport Atletisme y Ayuntamiento de Alaior.

En el Pabellón Deportivo Municipal, a las 20.00 horas, **Festival de Patinaje Sant Llorenç: "Tendencias tecnológicas"**. Organizan: Club Patinatge Alaior y Ayuntamiento.

Y para cerrar el último día de fiesta, **Gran Show Humorístico con El Casta**, a las 22.30 horas, en la plaza Nova. A continuación **baile de fin de fiesta**. Organiza: Ayuntamiento de Alaior. Colabora: Sol Milanos-Pingüinos.



2º Concurso Video-spot Joven Sant Llorenç 2017. Si tienes entre 14 y 30 años y te gusta la fiesta, participa en el concurso. Se concederán tres premios: un primer premio de 800 €, un segundo premio de 400 € y un tercer premio de 200 €. Consulta las bases en www.alaior.org.

Concurso de Escaparates y Decoración General de Establecimientos con Motivo de las Fiestas de Sant Llorenç. El plazo de inscripción finaliza el 3 de agosto. Se concederán tres premios a los mejores escaparates: un primer premio de 300 €, un segundo premio de 150 € y un tercer premio de 50 €. Y tres premios a las mejores decoraciones: un primer premio de 300 €, un segundo premio de 150 € y un tercer premio de 50 €. Consulta las bases en www.alaior.org y en la <http://alaior.sedelectronica.es>.

Exposiciones y otros

Exposición "Retrats de Lô", en la Sala de Actividades Ciudadanas: Horario: de las 19.00 a las 21.00 horas. Abierta hasta el 10 de agosto. Organizan: Colectivo de fotógrafos de Alaior y Ayuntamiento de Alaior.

Balconades d'Art a Alaior. Hasta el 7 de agosto. Organiza: Ajuntament d'Alaior. Colaboran: La Menorquina y A. Palliser.

Exposición "Paraules de Ciment", de Llorenç Vidal (Garrit). Centro Internacional de Arte y Grabado de Menorca-Alaior. Del 4 al 27 de agosto, de martes a sábado, de 19.00 a 21.00 horas. Organizan: Centro de Grabado y Ajuntament de Alaior.

Exposición "Manel ANORO, trenta anys després (1987-2017). Imatges per a una vida". Convent de Sant Diego. Horario: de lunes a sábado, de 10.00 a 13.30 y de 19.00 a 21.00 h (los miércoles hasta las 22.30 h) y los domingos de 11.00 a 13.30 h. Abierta hasta el 31 de agosto. Organiza: Ayuntamiento de Alaior.

"Miniatures de pedra", exposición de Vicente Fuguet Pons. Sala de Actividades Ciudadanas, del 16 al 31 de agosto. Horario: de las 20.00 a las 22.00 horas. Organiza: Ayuntamiento de Alaior.

Visitas guiadas por el centro histórico de Alaior. Recorrido guiado por la historia y el patrimonio local, con visita a los lugares más emblemáticos de la población. Los miércoles, a las 18.30 horas. Punto de encuentro: Convent de Sant Diego. Organiza: Centre d'Estudis Locals.

Visitas al túnel antiaéreo de la Guerra Civil. De lunes a viernes, de 10.30 a 13.30 y de 18.30 a 20.30 h. Organiza: Centre d'Estudis Locals.

Visita a una casa tradicional del pueblo. Visita a la casa de la calle Ample, 12, una casa tradicional, con estructura y elementos del pasado. De lunes a viernes, de 10.30 a 13.00 y de 18.30 a 20.30 h. Organiza: Centre d'Estudis Locals.

Recorrido por la tradición artesana e industrial de Alaior. Visita a un horno, un taller de bisutería, una fábrica de zapatos, un aperador y un quesero. Los martes y los viernes. Salida: Convent de Sant Diego, 10.00 horas. Organiza: Centre d'Estudis Locals.

Visitas al claustro del Convent de Sant Diego (Pati de sa Lluna): de lunes a sábado de 10.30 a 12.30 horas. Organiza: Ayuntamiento Alaior.

NOTAS:

a) A partir del jueves 4 d'agost se podrá adquirir un ejemplar de la edición extraordinaria de la revista del diario *Menorca*, dedicada especialmente a nuestra ciudad. Podéis recogerla en el Ayuntamiento, en la Biblioteca, en el Punto de Información Turística o en el Club de Jubilados al precio, subvencionado, de 2,5 euros.

b) El parque de atracciones se ubicará en la zona escolar.

c) Durante los días de fiesta estará prohibido aparcar vehículos en las calles del centro de la población. Se destinan a estacionamientos los extremos de las calle Bassa Roja, Balmes, Ramal, es Banyer, Baixamar, Cala en Busquets, avda. de la Verge del Toro, polígono industrial, aparcamiento situado frente a la glorieta de Son Bou y aparcamiento de Sa Taulera.

d) El Ayuntamiento solicita la colaboración ciudadana, en cuanto sea posible, para mantener el pueblo en las mejores condiciones de limpieza. No tiréis basura al suelo, usad las papeleras y contenedores de reciclaje correspondientes a cada desecho. En la medida de lo posible, usad vasos de cartón, que son más ecológicos, Y, por favor, tratad de no saturar las zonas de depósito de basuras. En caso de estar llenas, no añadáis más materia. En ese caso, esperad al día siguiente para sacar las basuras.

e) El Ayuntamiento avisa de que el desfile de carrozas tendrá su punto final en la avenida Pare Huguet (junto a la fuente), donde se disolverá. Por este motivo, dicha zona y el aparcamiento de la calle Comerç pueden quedar bloqueados temporalmente y no permitir la entrada y salida de vehículos. Disculpad las molestias.

f) Agradecemos la colaboración en diversos actos de la fiesta a Hotel Milanos-Pinguinos, al Centro Cultural y la aportación de productos a COINGA, al Consell Regulador de la DO Mahón-Menorca, a Hipercentro y a Dispreu.

g) Agradecemos la colaboración del Consell Insular de Menorca y de sus diferentes departamentos.

h) Damos también las gracias a la Agrupación de Voluntarios de Protección Civil de Alaior y voluntarios de otras poblaciones por su colaboración en varios actos de estas fiestas; a los miembros de la Comisión de Carrozas, por sus desvelos y esfuerzos, y, en general, a las numerosas entidades y muchísimos ciudadanos que cooperan de forma altruista y desinteresada en la organización de los actos de este programa.

RESUMEN DEL BANDO DE ALCALDÍA

Alayorenses y visitantes:

Como es sabido, desde antiguo se celebran en todos los pueblos de la isla fiestas de caballos y caballeros, con normas y costumbres que se han ido transmitiendo de padres a hijos, unas, o que han quedado grabadas en la memoria colectiva, otras. El eje central de estas fiestas populares viene configurado por la Qualcada, los caballos y los caixers, verdaderos protagonistas y elementos en torno a los que gira toda la fiesta.

Con el fin de que estas fiestas sean una expresión de alegría de la ciudad y de quien nos visita, para mantener-las en sus líneas de tradición y civismo, y dentro del rigor exigible por sus condiciones de desarrollo, esta Alcaldía hace públicos, para general conocimiento y cumplimiento, las zonas donde se desarrollará la fiesta y los recorridos de la Qualcada susceptibles de crear peligro para las personas, información que encontraréis detallada en el programa de fiestas, en este bando, en la sede electrónica (<http://alaior.sedelectronica.es>) y en el portal de transparencia.

Así mismo, se recuerda que la participación activa en los diferentes actos es voluntaria e implica la aceptación y acatamiento a lo que expresan los Protocolos de las fiestas (<http://alaior.sedelectronica.es>). Por este motivo, cualquier persona que se encuentre dentro de los espacios de desarrollo de estos actos festivos lo está por voluntad propia, lo que implica que acepta de forma personal las consecuencias de un posible contratiempo o accidente y que asume por su cuenta el riesgo que ello comporta y sus posibles consecuencias. Esta conducta exime al Ayuntamiento de responsabilidad, salvo que se demuestre culpa o negligencia del mismo, puesto que el daño nace de la negligencia de quien asume el riesgo y quien asume el riesgo tiene, por lo tanto, la obligación jurídica de soportarlo.

Esta Alcaldía confía, no obstante, en la responsabilidad de los participantes y en su colaboración en el buen desarrollo de las fiestas de Sant Llorenç.

Alaior, Festes de Sant Llorenç 2017

La batlessa

Misericordia Sugrañes Barenys

Recomendaciones para las fiestas



No os acerquéis a la zona de caballos con carritos infantiles.



No consumáis bebidas alcohólicas, o hacedlo con mucha moderación, sobre todo cuando queráis ir a la zona de peligro.



No mováis a la persona herida.



Llevad calzado cerrado para evitar caídas y/o pisadas.



En caso de accidente durante el Jaleo, **levantad la mano** y dirigíos a los vigilantes de **Cruz Roja** (ubicados en el balcón de la plaza).



Durante el *Jaleo*, el **puesto de socorro** de la Cruz Roja está ubicado en la calle de Santa Rita.



Bebed agua, protegeos con gorra o sombrero, poneros protección solar.



Ayudad a **hacer pasillo al equipo de Cruz Roja** para poder llegar a la persona accidentada lo más rápido posible.



Fuera del horario del Jaleo, en caso de accidente se deberá llamar al **061** o a la **Policía Local** (971 37 13 20).

Agradecemos vuestra colaboración.
¡Hagamos entre todos unas fiestas más seguras!

-  *Caragol* and *Completes* route
-  *Jaleo* route

Voleu que l'Ajuntament d'Alaior us comuniqui per WhatsApp informacions d'actualitat cada setmana com l'agenda setmanal, esdeveniments, concerts, períodes de pagament d'impostos, incidències que us poden afectar o comunicacions de caràcter important i urgent?

1.) AFEGIU L'AJUNTAMENT D'ALAIOR COM A CONTACTE A LA VOSTRE AGENDA DEL MÒBIL

Desau a la vostra llista de contactes el telèfon 699 065 710

2.) ENVIAU-NOS UN MISSATGE DE WHATSAPP

Enviau-nos un missatge de WhatsApp amb la paraula ALTA +(núm. de telèfon)

3.) US CONFIRMAREM L'ALTA

Us respondrem confirmant l'alta en haver-la realitzat (normalment en les 48 hores següents)

A PARTIR D'ARA REBREU AL VOSTRE MÒBIL LES NOTIFICACIONS DE L'AJUNTAMENT D'ALAIOR

El servei de notificacions via WhatsApp és un canal de comunicació unidireccional destinat a la difusió de l'activitat municipal i impulsat pel Servei de Noves Tecnologies. Si el que voleu és contactar amb l'Ajuntament d'Alaior per fer arribar la vostra consulta, queixa i o un suggeriment teniu disponibles altres canals: tant per la pàgina web com per telèfon.

Per donar-vos de baixa del servei heu d'enviar un missatge de WhatsApp amb la paraula BAJA + (núm. de telèfon).

Queréis que el Ayuntamiento de Alaior os comunique por WhatsApp informaciones de actualidad cada semana como la agenda semanal, acontecimientos, conciertos, periodos de pago de impuestos, incidencias que os pueden afectar o comunicaciones de carácter importante y urgente?

1.) AÑADIR AL AYUNTAMIENTO DE ALAIOR COMO CONTACTO A VUESTRA AGENDA DEL MÓVIL

Añadir a vuestra lista de contactos el teléfono 699 065 710

2.) ENVIAR UN MENSAJE DE WHATSAPP

Enviarnos un mensaje de WhatsApp con la palabra ALTA +(núm. de teléfono)

3.) OS CONFIRMAREMOS EL ALTA

Os responderemos confirmando el alta al haberla realizado (normalmente en las 48 horas siguientes)

A partir de AHORA RECIBIRÉIS EN VUESTRO MÓVIL LAS NOTIFICACIONES DEL AYUNTAMIENTO DE ALAIOR

El servicio de notificaciones vía WhatsApp es un canal de comunicación unidireccional destinado a la difusión de la actividad municipal e impulsado por el Servicio de Nuevas Tecnologías. Si lo que queréis es contactar con el Ayuntamiento de Alaior para hacer llegar vuestra consulta, queja y/o una sugerencia tenéis disponibles otros canales: tanto por la página web como por teléfono.

Para daros de baja del servicio tenéis que mandar un mensaje de WhatsApp con la palabra BAJA + (núm. de teléfono).



Emigrants a Alaïor



Autor:
Bienvenido Perea Villalonga

EMIGRANTS A ALAIOR

Índex

1. Introducció. Alaior, un poble acollidor.
2. Immigrants a Alaior, segle XX.
3. Espanya, 1900-1920.
4. Menorca, primeres dècades del segle XX.
5. Alaior, 1910.
6. Família Gayón Caro.
7. Família Perea Picó.
8. Immigrants i emigrants a finals del segle XX.
9. Bibliografia i documentació.
10. Agraïments.

Introducció

Alaior, un poble acollidor

Els ciutadans d'Alaior al llarg del segle XX i començaments del XXI han donat mostres de ser hospitalaris amb els nouvinguts. Els qui tenien una certa notorietat professional, com ara metges, mestres, militars, capellans, funcionaris, i en els darrers temps empresaris, artistes o esportistes, van ser especialment benvinguts pel fet que els seus coneixements aportaren un plus afegit a la nostra societat. Molts vingueren destinats a fer feina i deixaren la seva empremta, alguns arrelaren i es quedaren per sempre, altres retornaren i molts s'endugueren detalls d'agraïment i fins i tot homenatges de diverses entitats ciutadanes o de l'Ajuntament per la seva aportació al poble.

D'aquestes persones, ja se n'ha escrit i fet prou ressò, igual que se n'ha escrit dels alaiorencs que emigraren durant els segles XIX o XX a l'Alger i acabaren a França, o dels qui feren les amèriques a l'Argentina, Cuba, Mèxic, Brasil... També s'han relatat episodis d'exili forçat per la Guerra Civil, però ens falten altres ciutadans de qui es parla poc i de qui s'ha escrit manco: els nouvinguts pobres i humils que arribaren amb el que duïen posat a buscar-se la vida.

Aquests nouvinguts de feixina buida que deixaren la terra on nasqueren se separaren dels pares i els germans, deixaren les amistats, els costums, les festes i les tradicions, la manera de parlar i de comunicar-se i tantes coses més a la recerca d'un nou futur per millorar la vida de la seva família i fent feina del que fos per tal de poder aconseguir menjar i ajudar els fills perquè tinguessin una vida amb millors oportunitats.

Aquestes persones sovint van trobar un grup considerable de ciutadans d'Alaior que els ajudaren a integrar-se i que els donaren suport en les necessitats més bàsiques en dies de dol i foscor davant malalties, temporades de manca de feina i diners.

En l'experiència de recollida de dades per descriure la història de dues d'aquestes famílies he constatat la solidaritat que en moltes ocasions els veïns d'Alaior tingueren amb els nouvinguts.

Aquest relat vol ser un homenatge als nouvinguts que van arrelar des de les primeres dècades del segle XX, als alaiorencs que els ajudaren a integrar-se i a tots els ciutadans anònims que amb la seva solidaritat ajudaren i col·laboraren a pal·liar les mancances i patiments dels emigrants de tots els temps.

Immigrants a Alaior

Quan al segle XXI els alaiorencs, a través dels mitjans de comunicació, podem observar les tragèdies que suporten ciutadans d'arreu del món, que emigren o es desplacen del seus llocs de naixement per diverses raons -guerres, repressions polítiques, religioses i, sobretot, situacions econòmiques precàries-, repassant la història escrita o transmesa oralment al llarg dels anys, ens adonam que en més o manco nombre sempre hi ha hagut ciutadans i famílies que han canviat el lloc

de naixement per iniciar una nova etapa i que ja no retornaran al seu lloc d'origen.

El coneixement de per què s'emigra a cada època és complex, tret que els indicis econòmics, socials o polítics de la terra on es viu siguin clarament diferents als de la terra de destinació; per aquest motiu, s'incorporen algunes dades de l'època d'Espanya, de Menorca i dels llocs de procedència, que constaten petites diferències amb les dades locals i ens poden ajudar a entendre alguns motius pels quals prengueren la decisió de canviar el lloc de residència.

Segons les dades dels padrons municipals que té enregistrades l'Institut Nacional d'Estadística, Alaior el 1842 tenia 4.722 habitants i es produeix un petit augment fins a l'any 1877, en què se'n registren 4.983. Fins al 1960, en què se'n registren 4.939, la població alaiorenca es manté estable al voltant dels 5.000 habitants.

Espanya, 1900-1920

L'Espanya de finals del segle XIX i començaments del XX era políticament convulsa. El segle XIX acabà amb la derrota i pèrdua de les colònies de Cuba i Filipines, anà creixent la formació de moviments polítics nous (regionalistes catalans i bascos, republicans, socialistes), augmentà el moviment obrer i sindical, amb un govern de restauració i amb un rei de 16 anys (Alfons XIII, 1902) que, com publicava l'*Heraldo de Madrid* el 1903, "diríase que hay el propósito de demostrar que en España no existe más poder que el de la voluntad regia, que hoy se inclina a la izquierda y mañana a la derecha, no según los resultados de los debates parlamentarios... sinó según los consejos que se dan y los vientos que corren en esferas que no son estrictamente constitucionales y parlamentarias".

De 1900 a 1920, hi va haver vint-i-cinc governs amb tretze presidents diferents i acabà amb la dictadura de Primo de Rivera (1923-1930). Era un país majoritàriament agrari, amb taxes d'analfabetisme molt altes si les comparem amb la resta de països europeus, amb creixements significatius en els sectors miner, siderúrgic i industrial (País Basc, Catalunya), amb una constant emigració del sector agrari cap a les ciutats industrials i una contínua emigració a les amèriques (Argentina, Cuba, Brasil, Uruguai...) amb 3,5 milions de desplaçats de 1900 a 1930.

Menorca, 1900-1910

La pèrdua de les sobiraniaes de Cuba i les colònies a finals del segle XIX fou un cop molt fort per a l'economia de Menorca, ja que la implantació d'aranzels feia augmentar el preu del calçat. El tancament, l'any 1911, de les empreses maoneses La Anglo-española de Motores i La Fabril va provocar la fallida del Banc de Maó i d'altres entitats bancàries, amb la consegüent reducció del crèdit i el decreixement de l'economia.

Tot i els entrebancs de l'economia, en la primera dècada es posa en marxa l'Ateneu de Maó, on neixen la Cambra de Comerç i la Cambra Agrària, entitats fonamentals per promoure l'activitat econòmica, tot i que a Menorca tenien un balanç comercial negatiu. A més de les sabates i les monedes de plata, ja teníem exportació del sector agrari de formatge i bestiar boví.

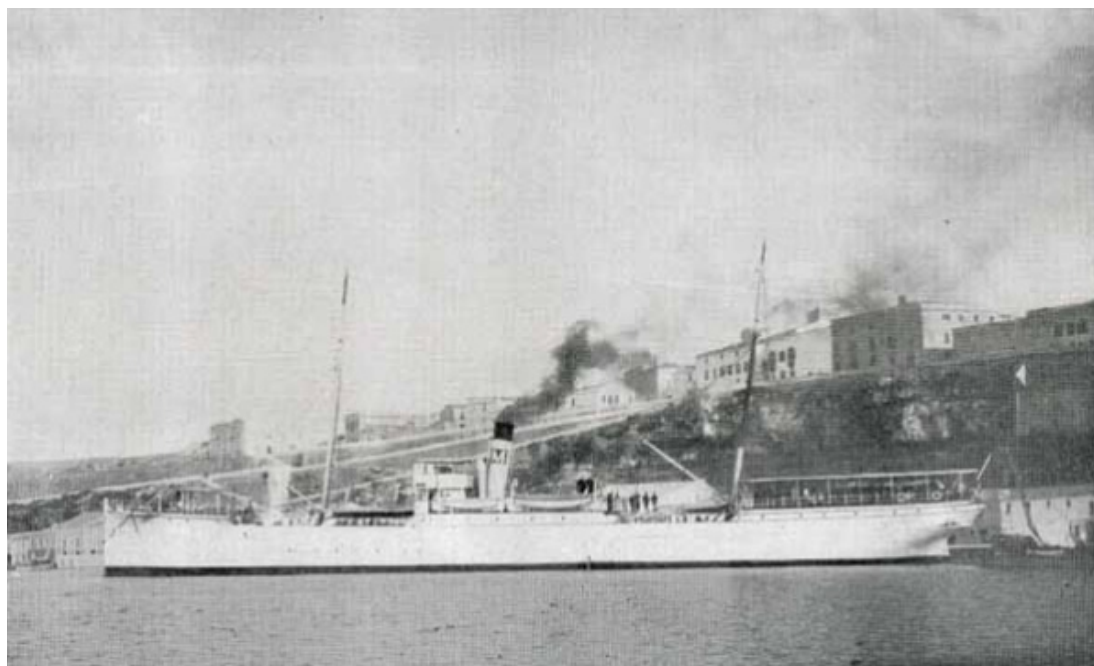
La Cambra de Comerç demanava als governs, a través dels diputats, millores en la comunicació marítima -passar d'un a dos els viatges setmanals del vaixell *Isla de Menorca*, que feia el trajecte Maó-Barcelona-, mentre que el diputat Hédiger feia proposta de llei del pla de carreteres.



El 1909 començaren les reunions entre els batles de Menorca, l'empresari de Ciutadella Antoni Vila Juaneda i l'empresa Struuck Hermanos per crear una societat que impulsés la implantació d'un ferrocarril de Maó a Ciutadella.

“Obtenidos los pertinentes permisos militares, el acto que oficialmente inaugura el proyecto ferroviario menorquín tiene lugar el 2 de septiembre de 1910 en el Ayuntamiento de Maó donde se firma el contrato entre la Entidad Menorca y la Sociedad Struuck Hermanos, con la presencia de todos los alcaldes y la firma avaladora de Antoni Vila Juaneda. Las 15.000 pesetas necesarias para iniciar el estudio se reparten entre los diferentes consistorios. Así Maó aporta 6.857,70 ptas., un 45,6% del coste total: Ciutadella 3.912,15, un 26%, Alaior 2.241,20, un 14,9%, Es Mercadal 1.397,50, un 9, % i finalmente Ferreries aporta 597,45.”

Es va redactar el projecte, però la manca d'inversors en va aturar l'execució. El 1915 va morir l'empresari Antoni Vila Juaneda i el 1916 els ajuntaments recuperaren la inversió, no està aclarit si dels hereus d'Antoni Vila o dels germans Stuuck.



Vaixell Isla de Menorca, correu Maó-Barcelona, 1910, port de Maó. Transportava passatgers i mercaderies

Alaior, 1910

Als primers anys del segle XX, la majoria d'alaiorencs es dedicaven a l'activitat agrària, tot i que ja hi havia uns tres-cents professionals manufacturers que feien teixits, sabates... i era també l'inici de la fabricació de moneders de plata.

El desembre de 1910, l'alcalde d'Alaior tramet una carta al delegat del Govern, en la qual constata la situació del municipi amb referència a l'emigració.

“En contestación a su atenta comunicación del 6 de diciembre, tengo el honor de informarle que gracias al ramo de la zapatería y el de monederos de plata que se mantiene en un estado bastante satisfactorio pues la clase obrera encuentra en ellos la subsistencia para vivir desahogadamente, extendiéndose con este motivo el trabajo a los demás obreros; no ve esta alcaldía que por ahora se note en esta villa el paro, hay trabajo, y por la misma razón no existe intención de emigrar por parte de los vecinos.

Dios guarde a VD muchos años.

El alcalde fdo. Lorenzo Pons

Sr. Delegado de Gobierno en Menorca

Alaior, 8 diciembre de 1910”

A Alaior, durant la primera dècada del segle XX, es produeixen canvis socials i econòmics importants. S'implanten l'escola laica i l'escola cristiana i s'inaugura, el 1910, l'escola pública (edifici des Ramal). Al carrer de ses Parres s'instal·la la segona Central Eléctrica de Menorca (1908).

Els comptes municipals són contradictoris amb la manifestació feta per l'alcaldia que la situació laboral i econòmica era bona i no hi havia risc d'emigració, ja que tenia pràcticament la mateixa població (4.884 habitants el 1900) i el pressupost de beneficència l'any 1900 és de 1.935 pessetes i l'any 1910 puja a les 4.680 pessetes.



Sa Plaça d'Alaior, 1908

Família Gayón Caro

Francisco Gayón Navarro - Isabel Caro Simón

Francisco Gayón Navarro neix el 1883 a Marchena, pedania del municipi de Lorca, província de Múrcia. Era el petit de quatre germans. Antonio, que era el major, va emigrar al Brasil; Juan i Micaela van viure a Marchena, i el destí del servei militar dugué Francisco a passar una temporada a Menorca els primers anys del segle XX. Recordava l'arribada al port de Maó amb la tropa militar que venia de reforç per contenir revoltes ciutadanes i que fou rebuda amb la banda de música. Aquesta va ser la primera gran alegria de Francisco a Menorca, ja que els soldats es pensaven que anaven a la guerra.

Ja acabat el servei militar, Francisco es casa, l'any 1907, a l'església de Santa Gertrudis de Marchena amb Isabel Caro Simón.

Isabel neix a Marchena, pedania de Lorca, l'any 1888. Era la menor de dues germanes. La major era Maria. La família mantenia la tradició artesanal i les dones eren conegudes per ser molt bones brodadores.

El 1909 ja tenen la filla gran, Gertrudis, que porta el nom de la patrona de Marchena, i el 1910 neix el primer fill, Francisco.

El 1911 Francisco deixa Isabel i el seus fills i ve a Menorca a treballar a les obres de millora de la carretera de Maó a Ciutadella. Uns mesos després se'n torna a Marchena a cercar la família per instal·lar-se a Menorca i passen a ser veïns d'Alaior, tot i que van canviar molt sovint de casa. Segons consta en el padró municipal d'Alaior de 1914, tenien l'estada al carrer de Sant Josep número 14, que va ser la primera casa on van viure i on va néixer Dolores el 1913. El 1915 van tenir Isabel, el 1917 Antonio, Genoveva va néixer el 1921, el 1923 van tenir María, l'any 1925 van tenir Juanito, que va ser l'únic que no va néixer al terme d'Alaior, ja que aquell any estaven instal·lats al Molinet, un petit lloc a prop d'Arenal d'en Castell, terme des Mercadal.

El 1928 va néixer Herminia i el 1931, Alberto, el germà menor. Isabel, com feien les dones en aquell temp, va fer de dida en tres ocasions. El 1919 va tenir un fillet que no va sobreviure al part i va fer de dida de Rosario Coll Vinent; el 1921, fou dida de Margarita "Municipal", i el 1929, de Margarita Pons Florit, de Cas Biels.



Dalt, d'esquerra a dreta: Francisco, Gertrudis, Juanito, Dolores, Isabel, Antonio, Genoveva. Asseguts: Francisco Gayón, Herminia, Alberto, María, Isabel Caro

En temps de guerra, tenien l'estada al lloc de Biniarroiet i, un cop acabada, un dia per l'altre van haver de sortit deixant tota la feina feta sense cap guany. La família es va repartir per diverses cases. La filla major, Gertrudis, que vivia amb els sogres a So n'Albertí, i altres coneguts, van allotjar aquella nombrosa família després d'un dels episodis més durs: trobar-se al carrer havent perdut el poc que tenien.

Francisco feia de missatge als llocs i dominava la feina del camp; a més, sabia fer altres feines, com la de carboner o fer llatra, art que havia après a Marchena i que dominava molt bé, ja que en feia de setze filades. Hi va haver temporades que també va treballar en obres públiques, com en el tercer tram de la carretera Maó-Fornells.

Quan es va jubilar tenia un ase i un carretó i feia estivada al lloc de Santa Catalina, temps en què li van fer una fotografia a la costa de Llimpa amb una vista panoràmica d'Alaior, que es convertí en una de las primeres postals turístiques dels anys 60.



Francisco Gayón amb el carro a la costa de Llimpa l'any 1964

Isabel sempre va recordar la imatge del comiat de la seva mare a Marchena. Tota la vida va tenir l'angoixa inexorable de tornar a abraçar-la, i quan va tenir uns petits estalvis i pretenia anar a visitar-la, va rebre un telegrama que n'anunciava la mort. Isabel va poder viatjar a Marchena l'any 1945. Un gendre,

el Nadal de 1944, havia comprat una participació d'una pesseta del número que va treure el primer premi del *Gordo* i li va deixar els doblers. Un amic valencià de Juanito que feia el servei militar a Menorca, aprofitant un permís, la va acompanyar en el viatge. Quan va arribar a Marchena, es va passar tota la setmana agafada de la mà de la seva germana. La major alegria d'Isabel era enviar fotografies de les festes de la família; totes les comunions, els bateigs, les noces havien de ser comunicats a la mare i a la germana.

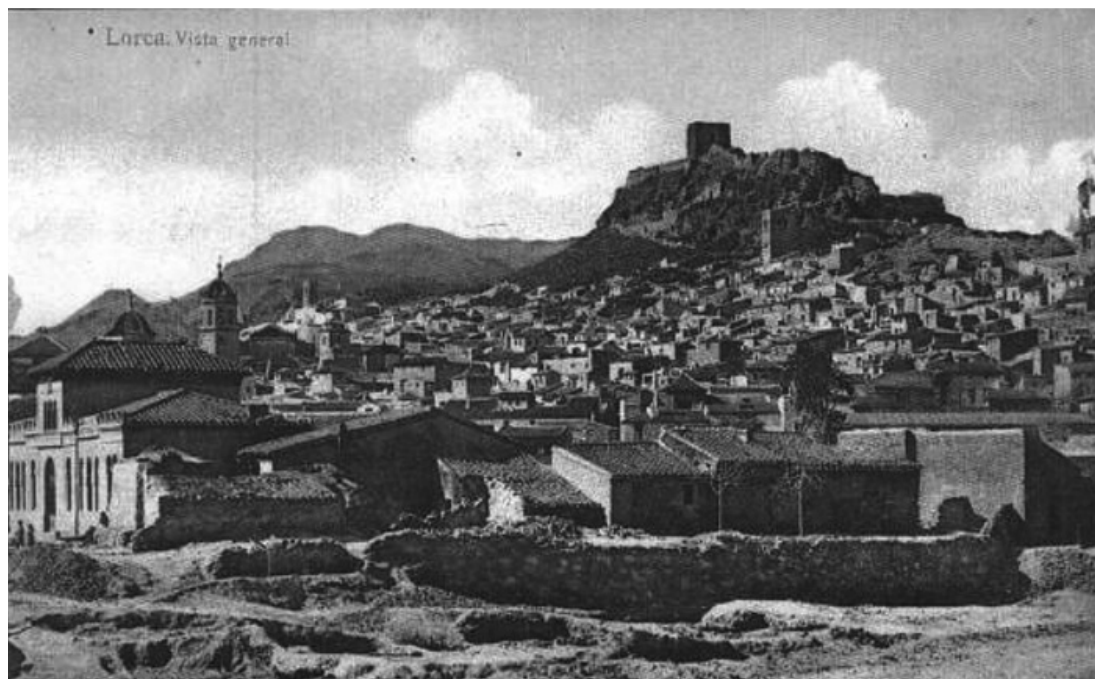
Un entrebanc important per adaptar-se quan van arribar a Menorca fou la llengua. Els fills majors, Gertrudis i Francisco, van haver de tornar a aprendre a parlar i amb el pas del temps van ser els qui més van ajudar els seus pares a entendre i a parlar en pla fent moltes vegades de traductors.

Tots els fills de la família Gayón Caro es casaren amb menorquins, a Alaïor, a Ciutadella i a Maó, i augmentaren les famílies. Malauradament, sempre hi ha un cop fort a la família i va ser el 1967, quan van perdre Maria, amb només 47 anys, després d'una operació quirúrgica a Barcelona.

Les famílies Gayón Caro i Perea Picó, com sol passar entre els emigrants, tenen bona relació. Sofia i el seu enamorat, Jaume Juanico, van ser els padrins de Maria i Juanito. Durant els anys 40, Francisco va mostrar a Toni Perea moltes feines del camp, ja que coincidirien de missatges a Lluçaquèlber.

Marchena (Lorca)

Lorca, amb 1.675 km², és el segon municipi més gran d'Espanya (Menorca té 701,8 km²). De geografia molt diversa, està assentat sobre un zona sísmica que



Vista de Lorca, 1900

ha patit molts terratrèmols al llarg dels segles. Té muntanyes de 1.500 metres, 8 km de costa, grans zones àrides i altres de fèrtil horta regada pel riu Guadalentín, que travessa quasi tot el municipi. El 1910, repartits en 39 pedanies, tenia un total de 70.800 habitants (Menorca en tenia 43.579).

Marchena, una de les pedanies acostada a la ciutat de Lorca, l'any 1900 tenia una població estable de 1.200 habitants, amb una extensió de 21,49 km². Era i segueix sent una agrupació de petits casats separats al voltant de l'església de Santa Gertrudis (1778), centre neuràlgic de la pedania. A partir de 1880, l'església també és emprada com a escola; la primera escola no arriba fins a l'any 1934. La població de la pedania es dedicava a fer feina al camp, que ja tenia canalització d'aigua, el pantà d'El Puente, fet l'any 1850 i reparat el 1994, que regulava el riu Guadalentín. A les terres que ara són horta, s'hi sembraven cereals i tenien sis regades l'any. El veí amb major notorietat de Marchena fou el mestre internacional de guitarra Narciso Yepes (1927-1997).



La gent de Marchena fent tertúlia i llatra l'any 1900

Família Perea Picó

Francisco Perea Martínez - Dolores Picó Navarro

Francisco Perea Martínez neix l'any 1876 a El Cantón, una petita pedania del municipi d'Abanilla, situat al nord-est de la província de Múrcia, molt pròxim a la província d'Alacant. Francisco és el tercer de sis germans (Antonio, Josefa, M^a Sofia, Margarita i Fulgencia). Tot i que el seu pare i concos són propietaris de terres, són una família amb pocs recursos i cap dels homes de la família no sap llegir ni escriure, igual que la gran majoria de ciutadans de l'època (a Múrcia hi havia un 80 % d'analfabetisme).

Després de fer el servei militar, l'any 1900 es casa amb Dolores Picó Navarro a la població d'Alguenya, pedania de Pinoso, municipi de la província d'Alacant, lloc on ja viu el germà major de Francisco i tots els germans i la mare de Dolores.

Dolores també neix a la població d'El canton el 1880. És la petita de quatre germans (Manuel, Consuelo i José). Tot i que la família és d'Alguenya, província d'Alacant, els dos fills menors, José i Dolores, van néixer a Múrcia. El pare era en Faustino i feia de ferrer; els dos fills, Manuel i José, juntament amb els seus descendents, van seguir l'ofici. Al segle XXI, els Picó encara són coneguts a Alguenya com els ferrers i la família manté la fornal de la ferreria en bon estat.

El matrimoni Perea-Picó va viure a El Cantón fins a l'any 1902. Després ja es va instal·lar a Alguenya.

El 1903 neix la primera filla, Ana María, que amb el temps a Alaïor serà coneguda com na Maria *Alacantina*, que als anys 60 va tenir una fonda al carrer de sa Bolla. El 1906 neix Sofia. El 1910 la família s'instal·la a Alaïor, primer al Camí Nou, número 38, i posteriorment al carrer de Ciutadella.

El 1909, la família de la germana de Dolores, Consuelo, casada amb José Amorós Torregrossa i amb quatre fills (José, Antonio, Faustino i Consuelo), ja havia emigrat cap a Mallorca per fer feina en la construcció del túnel del tren de Sóller. Uns anys després, la mare de Dolores, Juana Navarro Vidal, també es trasllada a Sóller a viure els seus darrers anys.

A Alguenya, Francisco va fer feina a les incipients pedreres de la zona, i a Alaïor, segons informacions orals, va treballar a pedreres i a les obres de la carretera Maó-Fornells, on coincidiria amb Gayón. El 1919 ja està inscrit com a capatàs empedrador de l'Ajuntament d'Alaïor.



Camí Nou 1908

L'any de l'arribada a Alaior, el 1910, neix el primer fill, Francisco, conegut com Paco, que va compartir dos oficis, el de barber i el de sabater. Després, fins al 1917, van tenir tres fills més (Dolores, Antonio i Faustino), cap dels quals va sobreviure més que unes hores o uns dies. El 1915, Dolores, arran de la mort d'Antonio, va fer de dida i va criar un infant que havia nascut a s'Androna, la mare del qual, Catalina Gonyalons, va morir al cap d'un mes de néixer ell.

Bartomeu Pons Gonyalons, en Bartomeu *Serol*, va viure amb la família Perea Picó fins a l'any de la mort de Dolores, el 1935, i arribà a centenari. Ens ha deixat l'abril de 2017.

El 1919 va néixer Florencio i el 1922 van tenir el darrer fill, Antoni, que amb el temps seria conegut com el darrer l'amo de Son Bou de Baix.

El 1929, l'any de la desgràcia per a la família, al mes d'abril va morir Francisco amb només 55 anys d'una pneumònia i, al mes d'octubre, el fillet de 10 anys, Florencio, va caure i es va ofegar en un safareig ubicat en un hort del Clot d'en Magistre (baix del carrer de Ciutadella), un cop dur per a la família Perea Picó, que acabà amb la mort de Dolores l'any 1935.



Any 1926. Francisco Perea Martínez i Dolores Picó Navarro amb Sofia, María, Paco, Florencio i Toni

Tots els fills de Francisco Perea Martínez i Dolores Picó Navarro es casaren amb veïns i veïnes d'Alaior i formaren noves famílies que, amb pas dels anys, són conegudes com els Pereas o els Sofius (descendents de Sofia). Cap va fer fortuna, es van passar la vida fent feina i vivint a Alaior; no van haver de fer les maletes per poder menjar, com feren els seus pares, però un segle després ja hi torna a haver descendents Perea Picó emigrats pel món, i la vida continua.

El Cantón (Abanilla), 1900

El municipi d'Abanilla, ubicat al nord-est de la província de Múrcia, l'any 1900 tenia una població de 6.650 habitants molt dispersos pels 235 km² i les



Casalot d'El Cantón, 1900

24 pedanies (Alaior, 85 km² i 5.000 habitants). El Cantón és una petita pedania d'un centenar d'habitants situada als peus de la Sierra d'El Cantón, de 800 metres d'alçada i distant 16 km. d'Abanilla.

A Abanilla, la gent viu de l'agricultura, tot i la manca de pluges. Les palmeres amb dàtils que creixen de manera aïllada semblen petits oasis. Les petites plantacions de vinya de secà i l'assecat de figues, juntament amb la ramaderia ovina, constitueixen l'economia de la comarca. Les dones d'El Cantón tenien fama de ser grans artesanes del brodat de randes de macetes (*encaje de bolillos*). A El Cantón l'electricitat no arribaria fins a l'any 1935 i l'escola, molts anys després. Per la mitjanja amb Alacant tenien coneixement de la parla valenciana.

Alguenya (Pinoso), 1910

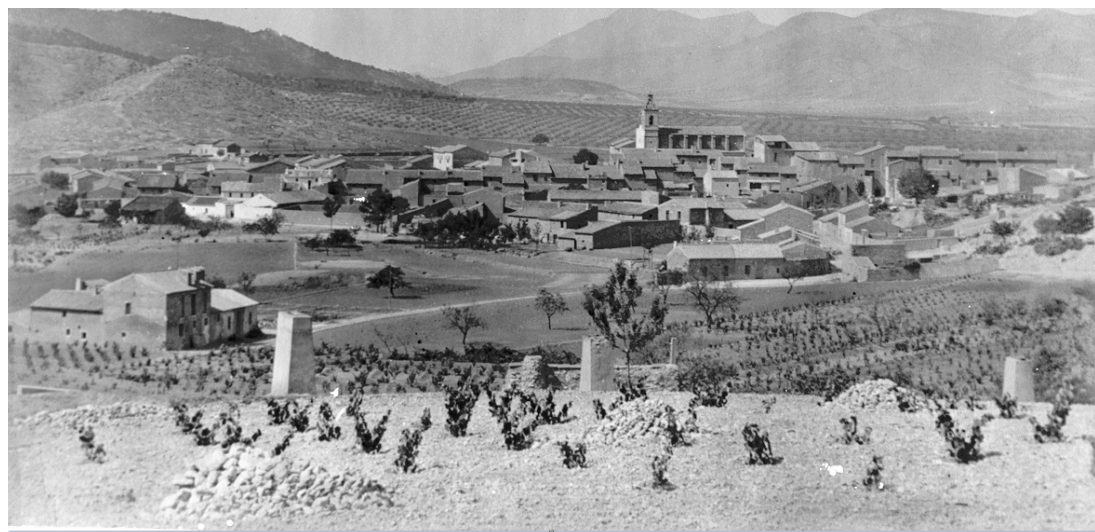
El municipi de Pinoso està situat a l'oest de la província d'Alacant i fa mitgera amb Abanilla (Múrcia). El 1910 té una població de 8.142 habitants repartits en 144 km² i 2.812 edificis, distribuïts entre llogarets i grups de cases. Uns 60 km² del terme municipal estan destinats a l'agricultura (ametlles, cereals, vinya, oliva, hortalies i arbres de fruita), amb quatre grans zones de muntanya, amb molts pinars i zones d'espart, que, juntament amb l'explotació de les cinc mines de sal, una de ferro i quatre de lignit, són el fonament de l'economia del municipi.

Pinoso és una població molt pro monàrquica, amb afició taurina i que té banda de música i tres escoles. El 1908 inaugura l'electricitat i el 1910 el telèfon arriba a l'Ajuntament.



Plaça de Pinoso el 1906, primer any de la fira del mes d'agost

Alguenya està a 7,85 km de Pinoso i a 5 km d'El Cantón (Abanilla, Múrcia). El 1910 té 358 edificis, 135 albergs i 1.700 habitants. El més característic són els albergs, coves picades a mà que les persones amb manco recursos feien servir aprofitant desnivells de la terra per construir-se un lloc on viure. Tenien una casa que feia d'escola, amb un mestre, i que a la vegada era el col·legi electoral de la pedania. L'electricitat arriba a Alguenya el 1920 i el 1934 es crea un ajuntament propi. Dins el terme hi ha la pedania de La Solana, que deixa de ser de Pinoso i passa a ser d'Alguenya.



Alguenya el 1910. A la part inferior de la fotografia es veuen els fumerals de les coves i, al costat, ceps de raïm

Immigrants i emigrants, finals del segle XX

Durant el segle XX, van seguir arribant algunes famílies més de forasters com les que he comentat abans. També homes que havien fet el servei militar a Menorca retornaren a Alaior a fer feina i es casaren amb alaiorenques. Des de finals dels anys 60 fins al 1981, la població augmentà fins a 5.606 habitants. L'arribada de treballadors d'empreses peninsulars com Huarte i Cía. (aigua i clavegueres d'Alaior), Cobra (cablatges elèctrics) i l'obertura d'hotels i noves urbanitzacions són el preludi de la gran immigració de finals del segle XX i primera dècada del XXI.

A part dels treballadors esmentats, arriben altres grups de famílies i persones, com la colònia anglesa de Cala en Porter, el moviment *hippy* de sa Lluna o Calescoves; posteriorment, els marroquins, i ja després i amb pocs anys, els sud-americans, els centreeuropeus, el sud-africans i els asiàtics. Ja en ple segle XXI som un poble multiètnic i pluricultural que segueix sent acollidor.

Al mateix temps que arriba la gran immigració comença l'emigració de joves d'Alaior que acaben els estudis i segueixen el camí professional fora de Menorca. Són els nous emigrants del món global del segle XXI, la gran diferència és l'avenç tecnològic. Hem passat de comunicar-nos per carta o telegrama, a fer-ho per telèfon o a parlar per videoconferència, i de viatjar amb vaixells a tenir avions que amb poques hores poden travessar mig món.

El que no podrà canviar la tecnologia tant per als qui vingueren com per als qui marxaren és l'enyorança, el sentiment que provoca una besada dels pares o germans, les xerradetes dels avis, l'abraçada de l'amic, la rialla del company d'escola o d'esport; sempre hi haurà un infant que et dirà "tu que ets d'Alaior?" o "d'on has vingut?".

Cada persona o família que deixa el lloc de naixement té una història per contar, i cada poble és reflex del comportament dels seus veïns. Que Alaior, per molts anys, segueixi sent el referent acollidor de temps pretèrits. Sort i ventura als nouvinguts i als qui han marxat.

Bibliografia i documentació

- Arxius municipals d'Alaior, Lorca (Múrcia), Pinoso (Alacant)
- Archivo General de Murcia
- Biblioteques municipals d'Abanilla (Múrcia), Alaior i Maó
- Arxius parroquials de Santa Eulàlia d'Alaior, Sant Josep d'Alguenya (Alacant), San Patricio de Lorca (Múrcia)
- Institut Nacional d'Estadística
- Registres civils d'Abanilla (Múrcia) i Alaior
- *Revista de Menorca*, diari *El Bien Público*, *El Heraldo de Madrid*
- Pérez Cascales, César. *Pinoso, 1900-1910: un legado de principios de siglo*
- Quintana Petrus, Josep M. *Menorca, segle XX: de la monarquia a la república*
- Fotografies de les famílies Gayón i Perea, i de l'Ajuntament d'Alguenya (Alacant)

Agraïments

Als professionals de les diverses entitats i administracions que m'han facilitat la recerca de les dades i els documents.

A Hermínia Gayón Caro, per les converses i la complicitat per difondre les memòries dels seus pares, emigrants.

A Paco Mercadal Orfila, col·laborador imprescindible en el disseny i la correcció del text, per encoratjar-me i ajudar-me a fer realitat aquest treball.

Bienvenido Perea Villalonga
Alaior, 2017

Imatge de portada seleccionada i premiada en el concurs convocat per l'Excm. Ajuntament d'Alaior per il·lustrar el programa de festes sota el lema "Es tambor i es fabiol"
Autora: MIRYAM ESBERT SERRANO

Publicació: *Emigrants a Alaior*
Autor: BIENVENIDO PEREA VILLALONGA
Fotografies: Arxiu familiar

J. PONS - ALAIOR - DL: ME 598 - 2017
Edita: EXCM. AJUNTAMENT D'ALAIOR

